

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 80 (1962)  
**Heft:** 212

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. Telefon Nummer 031/2 16 60 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031/2 78 64). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementpreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—, Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 12.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. Téléphone numéro 031/2 16 60 (Office fédéral du registre du commerce 031/2 78 64). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7.—; un mois fr. 5.—; étranger: fr. 40.— par an. — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: 12 fr. 50.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.  
Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.  
Mécanique et Rectification S.A., Genève.  
Bilanzen. — Bilans. — Bilanci.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

BRB betreffend die Aenderung des BRB über die Erhebung von Preiszuschlägen auf Futtermitteln. — ACF modifiant celui qui concerne la perception de suppléments de prix sur les denrées fourragères.  
BRB betreffend die Uebnahmepreise für Kernobstbranntwein und die Besteuerung gebrannter Wasser. — ACF concernant les prix d'achat de l'eau-de-vie de fruits à pépins et l'imposition des boissons distillées.  
France: Importation de produits originaires et en provenance de Suisse (produits à base de céréales).  
Telephonverkehr mit Irak. — Correspondance téléphonique avec l'Irak. — Relazioni telefoniche con l'Irak.  
Telephonverkehr mit Paraguay. — Correspondance téléphonique avec le Paraguay. — Relazioni telefoniche con il Paraguay.  
Industrie und Baugewerbe im 2. Quartal 1962 (Hinweis auf die «Volkswirtschaft» Nr. 8).

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

#### Aufrufe — Sommations

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunden bewilligt: 5 Zertifikate über je einen Anteil «Interglobe», Internationaler Immobilien- und Wertschriftenanlagensfonds, Nrn. 500493/495, 500599/600, herausgegeben von der AFIT, Aktiengesellschaft für Internationale Investment-Trusts, Zürich, je mit Coupons Nr. 2 und ff. und Talon.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunden Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen sechs Monaten, von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an, Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würden die Urkunden als kraftlos erklärt.

Zürich, 6. Juli 1962. (421<sup>5</sup>)

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 5. Abteilung:

Der ao. Gerichtsschreiber: Dr. Seiler.

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunden bewilligt: 3 Inhaberoptionen von je sFr. 1000.— zu 4½%, Crédit Foncier Franco-Canadien, Montreal, 1959, Nrn. 20192/94, mit Jahrescoupons per 15. Oktober 1960 und ff.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunden Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen sechs Monaten, von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an, Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würden die Urkunden als kraftlos erklärt.

Zürich, 6. Juli 1962.

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 5. Abteilung:

Der ao. Gerichtsschreiber: Dr. Seiler.

Le détenteur du livret de dépôts au porteur N° 303081 de la Banque cantonale vaudoise à Lausanne, créancier de Fr. 1730.62, créé le 22 juillet 1953, est sommé de me le produire jusqu'au 31 janvier 1963. (421<sup>5</sup>)

Le président du Tribunal  
civil du district de Lausanne:

J. G. Favay.

Le détenteur du livret d'épargne au porteur N° 29294 de la Caisse d'Epargne et de Crédit à Lausanne, créancier de Fr. 505.01 au 31 décembre 1961, créé le 4 août 1961, est sommé de me le produire jusqu'au 31 janvier 1963. (422<sup>5</sup>)

Le président du Tribunal  
civil du district de Lausanne:

J. G. Favay.

### Kraftloserklärungen — Annulations

Nachdem der im Schweizerischen Handelsamtsblatt und im Amtsblatt des Kantons Aargau als vermisst ausgeschriebene Inhaber-Schuldbrief von Fr. 1000, d.d. 7. März 1933, haftend im I. Rang auf I. R. Leutwil, Nr. 466, 19.60 Aren Gebäudeplatz und Baumgarten, Wohnhaus und Scheune der Erbgemeinschaft Oskar Aeschbach, innert der angesetzten Frist von niemandem vorgewiesen worden ist, wird dieser Schuldbrief als nichtig und kraftlos erklärt.

(520)

Bezirksgericht Kuhn.

### Handelsregister - Registré du commerce - Registro di commercio

#### Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Nidwalden, Zug, Solothurn, Basel-Stadt, Thurgau, Ticino, Vaud, Neuchâtel, Genève.

#### Zürich - Zurich - Zurigo

4. September 1962.

Air Transport Service, Zweigniederlassung in Kloten (SHAB. Nr. 268 vom 15. November 1961, Seite 3322), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Genf. Ugo Arrigoni, Mitglied des Verwaltungsrates, führt Kollektivunterschrift zu zweien nun als Präsident, und Siegfried Weber, bisher Präsident des Verwaltungsrates, nun als Mitglied desselben.

4. September 1962.

Altstadt Versicherungs-Aktiengesellschaft, in Zürich 3 (SHAB. Nr. 190 vom 16. August 1961, Seite 2402). Dr. Albert Züblin ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift sowie diejenige von Dr. Georges O. Robert-Tissot sind erloschen. Dr. Hans Vontobel, Mitglied des Verwaltungsrates, führt nun Kollektivunterschrift zu zweien. Neu ist in den Verwaltungsrat ohne Zeichnungsbefugnis gewählt worden Dr. Carl Eder, von Fischingen (Thurgau), in Weinfelden. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Anton Killias, von Chur, in Zürich.

4. September 1962. Elektro-Isolationen usw.

Micafil A.G., in Zürich 9 (SHAB. Nr. 121 vom 25. Mai 1962, Seite 1558). Herstellung von Elektro-Isolationen usw. Werner Salvisberg ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Verwaltungsrat gewählt Dr. Rudolf Sonthelm, von Willisdorf (Thurgau), in Uitikon. Die Unterschrift von Dr. Rudolf Koller ist erloschen.

4. September 1962. Medizinische Apparate usw.

Euro-Med A.G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 96 vom 26. April 1960, Seite 1265). Handel mit medizinischen Apparaten und pharmazeutischen Produkten usw. Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Glarus (SHAB. Nr. 195 vom 22. August 1962, Seite 2423) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

4. September 1962. Wolle usw.

Poillaine S.A., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 194 vom 21. August 1958, Seite 2258). Durchführung von Handelsgeschäften mit Waren aller Art, insbesondere Import und Export von Wolle, Haaren usw. Neues Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 3, in Zürich 1 (bei der Allgemeinen Treuhand A.G.).

4. September 1962. Liegenschaften usw.

Projekta A.G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 215 vom 14. September 1961, Seite 2674). Erwerb von Bauland und Liegenschaften. Planung, Projektierung und Erstellung von Bauten aller Art usw. Die Generalversammlung vom 6. Juli 1962 hat die Statuten geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Aenderung erfahren. Rolf Kamer, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nicht mehr Geschäftsführer, führt jedoch weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Geschäftsdomizil: Manessestrasse 34, in Zürich 3.

4. September 1962.

Armstrong Cork Uebersee AG, in Zürich 3 (SHAB. Nr. 153 vom 4. Juli 1962, Seite 1945), An- und Verkauf von Kork usw. Neues Geschäftsdomizil: Bernerstrasse 180, in Zürich 9.

4. September 1962. Beteiligungen usw.

Bekuma A.G., in Zürich 4 (SHAB. Nr. 170 vom 24. Juli 1961, Seite 2162). Beteiligung an andern Gesellschaften sowie Handel mit landwirtschaftlichen Geräten und Maschinen usw. Die Generalversammlung vom 9. August 1962 hat die Statuten geändert. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Arthur Anton Künzli ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

4. September 1962. Chemische Reinigung usw.

Gasser AG, in Zürich 11 (SHAB. Nr. 5 vom 9. Januar 1959, Seite 70). Die Generalversammlung vom 22. August 1962 hat die Statuten geändert. Die Gesellschaft bezweckt den Betrieb einer chemischen Reinigungsanstalt sowie den Erwerb, die Belastung, die Veräusserung, die Ueberbauung und die Verwaltung von Liegenschaften. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Robert Gasser jun. ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu sind in den Verwaltungsrat gewählt worden: Hans Rüsch, von Speicher, in Zürich, als Präsident, und Robert Gasser sen., von Zeiningen (Aargau), in Bassersdorf, als Delegierter; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivunterschrift zu zweien ist ferner erteilt an Jakob Weber, von Wald (Zürich), in Winterthur. Neues Geschäftsdomizil: Franklinstrasse 35, in Zürich 11 (bei Hans Rüsch).

4. September 1962. Bauunternehmen usw.

Ing. Max Greuter & Cie A.G., in Zürich 7 (SHAB. Nr. 289 vom 11. Dezember 1959, Seite 3426), Betrieb eines Ingenieurbüros und Bauunternehmens usw. Die Generalversammlung vom 10. Juli 1962 hat die Statuten geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Veränderung erfahren. Neu wurden mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Verwaltungsrat gewählt Josef Merz und Edwin Thüring; ihre Prokuren sind erloschen.

4. September 1962. Eisenwaren usw.

S. Kising & Cie. Aktiengesellschaft, in Zürich 9 (SHAB. Nr. 79 vom 4. April 1960, Seite 1046), Handel mit Eisenwaren usw. Neues Geschäftsdomizil: Badenerstrasse 816, in Zürich 9.

4. September 1962. Vieh, Fleisch usw.

Bell A.G., Zweigniederlassungen in Winterthur 1 und Zürich 1 (SHAB. Nr. 158 vom 10. Juli 1961, Seite 1994), mit Hauptsitz in Basel, Ankauf von Vieh und Fleisch usw. Die Prokura von Otto Triadan ist auf Veräusserung und Belastung von Grundstücken ausgedehnt worden.

4. September 1962.

Dunlop Pneumatic Aktiengesellschaft (Société Anonyme des Pneumatiques Dunlop), in Zürich 6 (SHAB. Nr. 107 vom 9. Mai 1961, Seite 1327), Verkauf der Produkte des Konsortiums Dunlop usw. Dudley Arthur Carlton Bennett ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift gewählt worden Ronald Seymour Beacham, britischer Staatsangehöriger, in Bromley (England).

4. September 1962. Textilmaschinen usw.

Coates Smith (Zürich) AG, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 160 vom 12. Juli 1960, Seite 2065), Handel mit Textilmaschinen usw. Das Grundkapital ist nun voll einbezahlt. Zu Direktoren mit Einzelunterschrift wurden ernannt Denis Coates Smith, britischer Staatsangehöriger, in Nottingham (England), und Paul Spitzer, britischer Staatsangehöriger, in Radcliffe-on-Trent (England).

4. September 1962. Waren aller Art usw.

Ortewa A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 91 vom 22. April 1959, Seite 1147), Ausführung von Handelsgeschäften jeder Art usw. Dr. Armin Schweizer ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift in den Verwaltungsrat gewählt worden Dr. Franz J. Spillmann, von Zürich und Zug, in Zug. Die Gesellschaft ist an der Fraumünsterstrasse 23 in Zürich 1, nun beim Büro Dr. Franz J. Spillmann, domiziliert.

4. September 1962.

Peter & Co., Fahrzeugbau & Konstruktionswerkstätte, in Winterthur 1, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 224 vom 25. September 1958, Seite 2581). Neues Geschäftsdomizil: Wülflingerstrasse 149, in Winterthur 4.

4. September 1962. Holz usw.

«Holatex», Horowitz & Hotz, in Zürich 4, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 161 vom 13. Juli 1962, Seite 2037), Engros- und Einzelhandel mit Holz, Holzfasern, Holzplatten usw. Die Firma lautet nun Horowitz & Hotz.

4. September 1962. Baugeschäft.

Rahn & Bodmer, in Zürich 1, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 81 vom 10. April 1959, Seite 1014), Bankgeschäft. Der Gesellschafter Viktor Conrad Rahn-Hürlimann ist infolge Todes ausgeschieden.

4. September 1962. Werkzeuge.

Max Künzli, in Winterthur (SHAB. Nr. 157 vom 9. Juli 1958, Seite 1872), Verkauf von Werkzeugen für die Stahl- und Metallbearbeitung. Der Firmainhaber wohnt nun in Winterthur 2. Neues Geschäftsdomizil: Helgenstrasse 1.

4. September 1962.

E. & W. Witschi, Werbedruckerei, in Herrliberg. Unter dieser Firma sind Walter Witschi-Prochazka und seine Ehefrau, Elisabeth Witschi-Prochazka, beide von Hindelbank, in Herrliberg, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Oktober 1955 ihren Anfang genommen hat. Ausführung von graphischen Arbeiten zu Werbezwecken, Herstellung von Werbe-Drucksachen und grossformatigen Reklamezylinderholzbroschüren. Forchstrasse 372.

4. September 1962. Spenglerei usw.

J. Vetterli, in Zürich (SHAB. Nr. 3 vom 5. Januar 1956, Seite 21), Spenglerei und Installationsgeschäft. Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven auf die neue Kommanditgesellschaft «Vetterli & Co.», in Zürich 1, erloschen.

4. September 1962. Spenglerei.

Vetterli & Co., in Zürich 1. Unter dieser Firma sind Peter Vetterli, von Wagenhausen (Thurgau), in Zürich 11, als unbeschränkt haftender Gesellschafter, sowie Jakob Vetterli, von Wagenhausen (Thurgau), in Horgen, und Annebeth Stutz-Vetterli, von Matzingen (Thurgau), in Horgen, als Kommanditäre je mit einer durch Verrechnung geleisteten Kommanditsumme von Fr. 2000, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1962 ihren Anfang genommen und Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «J. Vetterli», in Zürich, übernommen hat. Einzelunterschrift ist erteilt an den Kommanditär Jakob Vetterli. Spenglerei. Preyergasse 20.

4. September 1962. Mineralwasser usw.

A. Meyer-Wieland, in Feuerthalen (SHAB. Nr. 37 vom 14. Februar 1944, Seite 365), Fabrikation von und Handel mit Mineralwasser usw. Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven auf die neue Kollektivgesellschaft «A. Meyer & Sohn», in Feuerthalen, erloschen.

4. September 1962. Mineralwasser usw.

A. Meyer & Sohn, in Feuerthalen. Unter dieser Firma sind Arthur Meyer und Alfred Meyer, beide von Thayngen (Schaffhausen), in Feuerthalen, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1962 ihren Anfang genommen und Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «A. Meyer-Wieland», in Feuerthalen, übernommen hat. Einzelunterschrift ist erteilt an Mina Meyer, von Thayngen (Schaffhausen), in Feuerthalen. Handel mit Mineralwasser und Spirituosen. Langwiesen Nr. 12.

4. September 1962. Milchprodukte, Haushaltsartikel.

Robert Baumann, in Winterthur (SHAB. Nr. 73 vom 28. März 1929, Seite 638), Handel mit Milchprodukten und Haushaltsartikeln. Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

4. September 1962. Wirtschaftsberatung, Werbung.

Advisor, Lars-Magnus Ring, in Zürich (SHAB. Nr. 275 vom 23. November 1960, Seite 3339). Büro für Wirtschaftsberatung und Werbung. Neues Geschäftsdomizil: Talstrasse 20, in Zürich 1.

4. September 1962. Waren aller Art.

Leon Levy, in Zürich (SHAB. Nr. 132 vom 9. Juni 1955, Seite 1502), Vertretungen in Waren verschiedener Art. Neues Geschäftsdomizil: Kreuzbühlstrasse 1.

4. September 1962. Hoch- und Tiefbau.

Anton Deluigi, in Affoltern a. A. Inhaber dieser Firma ist Anton Deluigi, von Sala Capriasca (Tessin) und Affoltern a. A., in Affoltern a. A. Hoch- und Tiefbau-Unternehmung. Alte Hedingerstrasse 664.

4. September 1962. Moorbaddzusatz.

Paul Häslar, in Zollikon (SHAB. Nr. 31 vom 7. Februar 1958, Seite 379), Vertrieb eines Moorbaddzusatzes. Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftsbetriebes erloschen.

4. September 1962. Architekturbüro usw.

Max Bürgin, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Max Bürgin, von Schaffhausen, in Kloten. Architekturbüro; Ausführung von Hoch- und Tiefbauten. Langstrasse 4.

4. September 1962.

Rennweg-Optik- und Sanitätsgeschäft, in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 199 vom 28. August 1959, Seite 2402). Die Generalversammlung vom 20. August 1962 hat die Statuten geändert. Die Firma lautet nun Rennweg-Parfümerie. Die Gesellschaft bezweckt nun Handel mit Parfümerieartikeln und Betrieb von Parfümeriegeschäften, insbesondere am Rennweg in Zürich. Die Gesellschaft kann ähnliche Unternehmen übernehmen, sich an solchen beteiligen und Liegenschaften erwerben.

4. September 1962.

Confiserie Kurt Pfister, in Illnau (SHAB. Nr. 172 vom 26. Juli 1961, Seite 2186). Die Unterschrift von Hans Reifler ist erloschen.

4. September 1962. Automobilmotoren.

Jos. Schwegler, in Zürich (SHAB. Nr. 300 vom 22. Dezember 1950, Seite 3286), präzisionsmechanische Werkstätte für Automobilmotoren. Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

4. September 1962.

Bächtold AG. Immobilien und Treuhand-Gesellschaft, in Zürich 6 (SHAB. Nr. 89 vom 16. April 1962, Seite 1138). Die Prokura von Alfred Demuth ist erloschen.

4. September 1962.

Victor Autohandels-AG, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 29. August 1962 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Motorfahrzeugen. Sie kann sich an andern verwandten Unternehmen beteiligen und insbesondere auch Liegenschaften erwerben. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist zerlegt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Karl Korrodi, von und in Zürich. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Jakob Steiger, von Altstätten (St. Gallen), in Zürich; er zeichnet jedoch ausschliesslich mit Karl Korrodi, einziges Mitglied des Verwaltungsrates. Geschäftsdomizil: Buchzelgstrasse 95, in Zürich 7 (Garage Jakob Steiger).

5. September 1962. Textilien.

«Ballerina» Produkte-Vertrieb AG, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 21. August 1962 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Textilprodukten aus Cellulose, Kunstfasern und Baumwolle der Marke «Ballerina». Die Gesellschaft kann sich an Unternehmen ähnlicher Art beteiligen. Das Grundkapital beträgt Franken 50 000; es zerfällt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist mit Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Dem aus einem bis drei Mitgliedern bestehenden Verwaltungsrat gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: August Kern, von Basel, in Zürich, Präsident, und Bruno Sutz, von Meilen, in Hausen am Albis. Geschäftsdomizil: Kilchbergstrasse 170, in Zürich 2 (bei August Kern).

5. September 1962. Inkassogeschäfte usw.

Inkag-Aktiengesellschaft, in Zürich 3 (SHAB. Nr. 30 vom 6. Februar 1962, Seite 381), Erledigung von Inkassogeschäften jeder Art usw. Dr. Bernhard Meier und Werner Strasser sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Willi Staubli, bisher Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Präsident. Er bleibt Direktor und führt statt Kollektivunterschrift nun Einzelunterschrift. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Max Bürgin, von Schaffhausen, in Kloten. Er ist zugleich Direktor und führt Einzelunterschrift.

5. September 1962. Rohstoffe usw.

Orexem A.G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 219 vom 19. September 1961, Seite 2721), Ein- und Ausfuhr, An- und Verkauf und Vertretung von Rohstoffen usw. Das Konkursverfahren wurde durch den Konkursrichter des Bezirksgerichtes Zürich am 22. August 1962 geschlossen. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

5. September 1962. Wohnwagen usw.

Tabbert AG, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 105 vom 7. Mai 1962, Seite 1337), Herstellung von Anhängern für motorisierte Fahrzeuge, insbesondere von Wohnwagen usw. Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Buchs (SHAB. Nr. 200 vom 28. August 1962, Seite 2474) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

5. September 1962. Finanzierungen usw.

Motorola International A.G. (Motorola International S.A.) (Motorola International Ltd.) (Motorola International Inc.), in Zürich 2 (SHAB. Nr. 215 vom 14. September 1961, Seite 2674), Finanzierung der überseeischen Interessen der Motorola Inc., Chicago, usw. Mit Beschluss der Generalversammlung vom 25. Juli 1962 ist diese Gesellschaft aufgelöst worden. Die Liquidation wird unter der Firma Motorola International A.G. in Liquidation (Motorola International S.A. en liquidation) (Motorola International Ltd. in liquidation) (Motorola International Inc. in liquidation), durchgeführt. Liquidator mit Einzelunterschrift ist Wolfgang von Erlach, von Bern, in Zürich. Die Unterschriften der Verwaltungsratsmitglieder Robert W. Galvin, Hans Ulrich Rinderknecht und Dr. Emil Duft sowie diejenigen von Thomas P. Collier, Daniel E. Noble, Edward E. Taylor, Elmer H. Wavering, Frank J. O'Brien, Edwin P. Vanderwick, Johan J. Davis, Arthur L. Reese, Alex Arnold und Lewis D. Spencer sind erloschen.

5. September 1962.

Strub Stoffe A.G., Zürich, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 274 vom 22. November 1961, Seite 3399), Fabrikation und Kreation von sowie Manipulation und Handel mit Textilien aller Art usw. Die Prokura von Ida Nüssli ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Anton Trinkler, von Menzingen (Zug) und Zürich, in Zürich.

5. September 1962. Chemisch-technische Produkte usw.

Oxyphen A.G., Wiesendangen, in Wiesendangen (SHAB. Nr. 52 vom 5. März 1953, Seite 518), Herstellung und Vertrieb chemisch-technischer



Produkte usw. Walter Thum ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu sind in den Verwaltungsrat gewählt worden: Peter Thum als Präsident und Agnes Thum als weiteres Mitglied, beide von Wiesendangen (Zürich) und Benken (Sankt Gallen), in Wiesendangen. Sie führen Einzelunterschrift.

5. September 1962. Plastikhüllen usw.

Plastohall AG, in Zürich 7 (SHAB. Nr. 160 vom 12. Juli 1962, Seite 2027). Import und Export aufblasbarer Plastikhüllen usw. Neues Geschäftsdomizil: Leutschenbachstrasse 71, in Zürich 11.

5. September 1962.

Binder & Co., Teppiche und Bodenbeläge, Winterthur, in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 218 vom 17. September 1956, Seite 2355), Kommanditgesellschaft. Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Eugen Binder und die Kommanditistin Frieda Binder-Schärer wohnen nun in Wiesendangen und der unbeschränkt haftende Gesellschafter Dr. jur. Eugen H. Binder in Winterthur 1. Neues Geschäftsdomizil: Steiggasse 2, in Winterthur 1.

5. September 1962. Textilien.

H. Amrhein & Co., in Zürich 2, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 239 vom 12. Oktober 1960, Seite 2923), Artikel der Textilbranche. Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Killwangen (SHAB. Nr. 203 vom 31. August 1962, Seite 2508) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

5. September 1962.

Unfallversicherung des Schweiz. Dachdeckermeister-Verbandes, in Kilchberg, Genossenschaft (SHAB. Nr. 299 vom 23. Dezember 1959, Seite 3576). Thomas Stillhart, Mitglied der Verwaltung, ist nicht mehr Sekretär, sondern Kassier. Statt Kollektivunterschrift führt er nun Kollektivprokura, und zwar ausschliesslich mit dem Präsidenten der Verwaltung (Robert Aschmann). Zum Sekretär (ausserhalb der Verwaltung) ist ernannt worden Dr. Max Vollenweider, von Obfelden, in Zürich; er führt Kollektivunterschrift mit dem Präsidenten der Verwaltung. Neues Geschäftsdomizil: Schaffhauserstrasse 26, in Zürich 6.

5. September 1962. Genomte Gebrauchsartikel usw.

Normpraktikus A.G., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 21. August 1962 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Herstellung und den Vertrieb von genormten Gebrauchsartikeln für Industrie, Gewerbe, Büro und Haushalt sowie ferner den Erwerb und die Verwertung von entsprechenden Patenten und die Beteiligungen an ähnlichen oder verwandten Unternehmungen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und zerfällt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Werner Schutzbach, von Langnau a. A., in Küsnacht (Zürich), Präsident, mit Einzelunterschrift, sowie ohne Zeichnungsbefugnis Dino Piotti, von und in Locarno, und Willi Müller, von Embrach, in Zürich. Geschäftsdomizil: Plattenstrasse 92, in Zürich 7.

5. September 1962. Revisions- und Treuhandgeschäfte.

Barton Mayhew & Turquand Youngs AG (Barton Mayhew & Turquand Youngs SA), in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 31. August 1962 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Uebernahme aller Aufträge, die in den Tätigkeitsbereich einer Revisions- und Treuhandgesellschaft fallen, insbesondere die Buch- und Bilanzprüfung, die Organisation und Führung des Rechnungswesens, die Bewertung von Unternehmungen, die Unternehmensberatung, die Steuer- und Rechtsberatung sowie sämtliche Treuhandfunktionen. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und zerfällt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief oder telegraphisch. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Arthur Cecil Unthank, britischer Staatsangehöriger, in Pulborough, County of Sussex (England), Präsident; Dr. Hans Möhr, von Maienfeld, in Küsnacht (Zürich), Vizepräsident, sowie Hans Hochuli, von Reitnau, in Zürich. Geschäftsdomizil: Dreikönigstrasse 7, in Zürich 2.

5. September 1962.

Tiefbohr- & Baugesellschaft AG. (Société d'Entreprise de Forages et de Travaux S.A.), in Zürich 2 (SHAB. Nr. 25 vom 31. Januar 1962, Seite 318). Die Generalversammlung vom 6. August 1962 hat die Statuten geändert. Die französische Fassung der Firma wird nicht mehr geführt. Die Gesellschaft bezweckt: Uebernahme und Durchführung von Tiefbohrungen aller Art; Grundwasserfassungen, Injektionen, Sondierungen und alle übrigen Spezialarbeiten des Tiefbaues; Betrieb eines Ingenieur-Büros und eines Unternehmens für Hoch- und Tiefbau; Erwerb, Verkauf und Verwertung branchenmässiger Patente, Lizenzen und Verfahren und anderer handelsfähiger Rechte, sowie Erwerb, Verkauf und Verwaltung von Grundeigentum. Durch Ausgabe von 200 neuen Namenaktien zu Fr. 1000, alle voll durch Verrechnung liberiert, ist das Grundkapital von Fr. 150 000 auf Fr. 350 000 erhöht worden. Es zerfällt in 350 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert.

#### Bern - Berne - Berna

##### Bureau Aarberg

5. September 1962. Fahrradnetze.

König und Schweingruber, in Rapperswil (Bern), Kollektivgesellschaft, Fabrikation von Fahrradnetzen (SHAB. Nr. 32 vom 8. Februar 1950, Seite 356). Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens der Gesellschafterin Margrit König am 1. Januar 1962 aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Walter Schweingruber-König, von Wahlern, in Rapperswil (Bern), als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet Walter Schweingruber-König. Einzelprokura wurde erteilt an Edith Schweingruber geb. König, von Wahlern, Ehefrau des Walter, in Rapperswil (Bern).

##### Bureau Aarwangen

5. September 1962.

Landwirtschaftliche Genossenschaft Roggwil und Umgebung, in Roggwil (SHAB. Nr. 107 vom 11. Mai 1953, Seite 1151). Laut Generalversammlungsbeschluss vom 31. März 1962 hat die Genossenschaft ihre Statuten revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden davon nicht be-

troffen. Vizepräsident Hans Hegi ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde zum Vizepräsidenten gewählt Hans Andres-Gerber, von und in Roggwil. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Sekretär zu zweien.

##### Bureau Belp (Bezirk Seftigen)

4. September 1962.

Viehzüchtgenossenschaft Fultigen, mit Sitz in Hinterfultigen, Gemeinde Rüeggisberg. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft, die die Förderung der Simmenthaler-Fleckviehzucht bezweckt. Die Statuten datieren vom 1. September 1962. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet in erster Linie das Genossenschaftsvermögen. Reicht dieses nicht aus, dann haften die Genossenschafter persönlich und unbeschränkt. Die Bekanntmachungen erfolgen im Amtsanzeiger, soweit nicht von Gesetzes wegen das Schweizerische Handelsamtsblatt vorgeschrieben ist. Ein Vorstand von mindestens 7 Mitgliedern bildet die Verwaltung. Die Genossenschaft wird vertreten durch den Präsidenten oder dessen Stellvertreter und den Sekretär oder den Kassier, die zu zweien zeichnen. Es sind dies: Alfred Burri, von Guggisberg, in Hinterfultigen, Aenermatt, Präsident; Walter Lehmann, von Rüeggisberg, in Hinterfultigen, Hubel, Vizepräsident; Otto Marti, von Rüeggisberg, in Vorderfultigen, Sekretär und zugleich Zuchtbuchführer; Paul Hostettler, von Guggisberg, in Hinterfultigen, Schwendi, Kassier, alle in der Gemeinde Rüeggisberg wohnhaft.

##### Bureau Bern

31. August 1962. Restaurant.

Willy Moser, in Bern, Café-Restaurant Schweizerbund (SHAB. Nr. 202 vom 31. August 1937, Seite 2006). Neues Geschäftsdomizil: Länggassstrasse 44.

3. September 1962. Vieh, Fleisch usw.

Bell A.G. Zweigniederlassung in Bern, Ankauf von Vieh und Fleisch usw. (SHAB. Nr. 159 vom 11. Juli 1961, Seite 2006) mit Hauptsitz in Basel. Die Prokura des Otto Triadan wird auf alle Veräusserungen und Belastungen von Grundstücken ausgedehnt.

3. September 1962.

Baugenossenschaft des Verwaltungspersonals in Bern, in Bern (SHAB. Nr. 50 vom 1. März 1960, Seite 714). Walter Rüfenacht, Sekretär, ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als Sekretär wurde der bisherige Beisitzer Albert Kradolfer, von Riedt (Thurgau), in Bern, gewählt. Kurt Herren, Vizepräsident/Buchhalter und Kassier, wohnt nun in Bremgarten bei Bern. Präsident, Vizepräsident/Buchhalter/Kassier und Sekretär führen Kollektivunterschrift zu zweien.

3. September 1962.

Berner Alpenbahn-Gesellschaft. Bern-Lötschberg-Simplon (Compagnie du Chemin de fer des Alpes Bernoises Berne-Lötschberg Simplon), in Bern, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 163 vom 16. Juli 1962, Seite 2068). Aus dem Verwaltungsrat sind Dr. Paul Haefelin, Dr. Willy Grüter, Robert Kunz und Erwin Schneider durch Demission und Dr. Hermann Seiler infolge Todes ausgeschieden. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Als Vertreter des Bundes Dr. Markus Redli, von Unterberg, in Bern; Dr. Adolf Martin, von Bremgarten (Aargau), in Bern, und Werner Vogt, von und in Grenchen; als Vertreter der Aktionäre Max Martin, französischer Staatsangehöriger, in Paris, und Robert Bratschi, von Bözingen, in Bern. Dr. Adolf Martin und Robert Bratschi sind zugleich auch Mitglieder des Verwaltungsrats-Ausschusses. Die neuen Verwaltungsräte sind nicht unterschriftsberechtigt.

3. September 1962.

Bern-Neuenburg-Bahn (direkte Linie), in Bern, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 163 vom 16. Juli 1962, Seite 2068). Aus dem Verwaltungsrat ist Eduard Rüfenacht ausgeschieden. Als Vertreter des Bundes wurde neu in den Verwaltungsrat und Verwaltungsrats-Ausschuss gewählt Dr. Fritz Anliker, von Gondiswil, in Bern. Er ist nicht zeichnungsberechtigt.

3. September 1962.

Gürbetal-Bern-Schwarzenburg-Bahn (GBS), in Bern, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 163 vom 16. Juli 1962, Seite 2068). Aus dem Verwaltungsrat sind Eduard Rüfenacht und Robert Kuhn infolge Demission ausgeschieden. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Als Vertreter der Stadt Bern Dr. Reynold Tschäppät, von Biel, in Bern, und als Vertreter des Bundes Dr. Fritz Anliker, von Gondiswil, in Bern. Sie sind nicht zeichnungsberechtigt.

3. September 1962. Hotel-Restaurant.

Rud. Homberger, in Bern. Inhaber der Firma ist Rudolf Homberger, von Wetzikon, in Bern. Betrieb des Hotel-Restaurants «Stadthof». Speicher-gasse 27.

4. September 1962. Optische und feinmechanische Instrumente, Farben. Peter Kaufmann, in Bern, Handel mit optischen und feinmechanischen Instrumenten, Maschinen und Künstlerfarben (SHAB. Nr. 293 vom 14. Dezember 1949, Seite 3256). Neues Geschäftsdomizil: Hopfenweg 17.

##### Bureau Blankenburg (Bezirk Obersimmental)

24. August 1962.

Simmentalbahn (SEZ), in Zweisimmen, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 163 vom 16. Juli 1962, Seite 2068). Aus dem Verwaltungsrat sind Eduard Rüfenacht infolge Demission und Werner Hadorn, Präsident, infolge Todes ausgeschieden. Die Unterschrift des letzteren ist erloschen. Als Vertreter des Bundes wurde in den Verwaltungsrat gewählt Dr. Fritz Anliker, von Gondiswil, in Bern. Dieser ist nicht zeichnungsberechtigt.

##### Bureau Büren an der Aare

5. September 1962. Benzin.

Peter Rihs, Caltex-Station, in Lengnau. Inhaber der Firma ist Peter Rihs, von Safnern, in Grenchen. Auto-Servicestation. Solothurnstrasse 82.

##### Bureau Burgdorf

3. September 1962. Gartenbau.

Werner Lobsiger, jun., in Oberburg. Inhaber der Firma ist Werner Lobsiger jun., von Wohlen bei Bern, in Oberburg, Gartenbau. Krauchthalstrasse 21.

##### Bureau Frutigen

3. September 1962. Hotel-Pension.

Rohrbach-Müller, in Kandersteg, Betrieb des Hotel- und Pension Alpenrose (SHAB. Nr. 181 vom 4. August 1942, Seite 1811). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.



3. September 1962. Hotel.

Frau Emma Rohrbach-Müller, in Kandersteg. Inhaberin der Firma ist Witwe Emma Rohrbach-Müller, von Rüeggisberg, in Kandersteg. Betrieb des Hotel Alpenrose.

4. September 1962.

Viktoria Bründler, Kindererholungsheim Helios, in Adelboden, Betrieb des Kindererholungsheimes Helios in Adelboden (SHAB. Nr. 149 vom 1. Juli 1925, Seite 1147). Die Firma wird infolge Todes der Inhaberin gelöscht.

4. September 1962.

Ludwig Bründler, Kinder-Erholungs- und Ferienheim Helios, in Adelboden. Inhaber der Firma ist Ludwig Bründler, von Gisikon, in Adelboden. Betrieb des Kinder-Erholungs- und Ferienheimes Helios.

5. September 1962.

Automobilverkehr Frutigen-Adelboden AG, in Adelboden (SHAB. Nr. 180 vom 4. August 1950, Seite 2038). Der Sekretär Eduard Arthur Nikles ist infolge Todes und der Beisitzer Joseph von Deschwanden infolge Rücktrittes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Die Unterschrift von Eduard Arthur Nikles ist erloschen. Als neuer Sekretär wurde das bisherige Verwaltungsratsmitglied Gottfried Künzi, von und in Adelboden, gewählt. Als Beisitzer wurden neu in den Verwaltungsrat gewählt: Paul Burn, von und in Adelboden, und Fritz Gempeler, von Frutigen, in Adelboden. Der Sekretär zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Präsidenten oder Vizepräsidenten.

#### Bureau Interlaken

4. September 1962.

Drahtseilbahn Thunersee-Beatenberg (Beatenbergbahn), in Beatenberg, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 203 vom 1. September 1958, Seite 2334). In der Generalversammlung vom 16. Mai 1962 ist neu in die Verwaltung gewählt worden: Ernst Frutiger, von und in Oberhofen. Er ist nicht zeichnungsberechtigt.

#### Bureau Laufen

31. August 1962.

Klara Borer-Borer, Textilien, in Liesberg. Inhaberin der Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes Josef Borer, Klara Borer-Borer, von Grindel, in Liesberg. Handel mit Textilwaren.

#### Bureau Laupen

Nachtrag.

Peter Milani AG, in Laupen (SHAB. Nr. 208 vom 6. September 1962, Seite 2551), Charles von Graffenried, Präsident, und Peter Milani, Vizepräsident des Verwaltungsrates, zeichnen einzeln.

#### Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

4. September 1962.

Käsergenossenschaft Schlosswil, in Schlosswil (SHAB. Nr. 268 vom 14. November 1952, Seite 2782). Franz Berger und Christian Gerber sind aus dem Vorstand ausgetreten. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Vorstand wurden gewählt: Ernst Jossi, von Grindelwald, in Schlosswil, Präsident, und Hans Herrmann, von Bowil, in Schlosswil, Vizepräsident und Kassier. Sie zeichnen zu zweien unter sich oder mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

4. September 1962. Dosen, Büchsen.

Aktiengesellschaft «Union» Oberdiessbach (Société anonyme «Union» Oberdiessbach), in Oberdiessbach, Fabrikation von Dosen und Büchsen (SHAB. Nr. 37 vom 14. Februar 1961, Seite 455). Die Prokura des Gerhard Beindorff wird gelöscht.

4. September 1962. Kunststoffprodukte.

Neopac AG., in Oberdiessbach. Vertrieb von Produkten aus Kunststoffen (SHAB. Nr. 37 vom 14. Februar 1961, Seite 455). Die Prokura des Gerhard Beindorff wird gelöscht.

4. September 1962.

Fritz Weibel & Sohn A.G., Strassen- & Tiefbau, Muri bei Bern, Filiale Münsingen, in Münsingen (SAHB. Nr. 86 vom 15. April 1958, Seite 1035). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Muri bei Bern. Diese Firma wird infolge Aufhebung der Zweigniederlassung gelöscht.

#### Bureau Thun

4. September 1962. Kupferarbeiten.

Albert Bürki, in Oberhofen am Thunersee. Inhaber der Firma ist Albert Bürki, von Worb, in Oberhofen am Thunersee. Herstellung und Vertrieb von kunstgewerblichen Kupferarbeiten. Rieder 55.

#### Bureau Wangen a. d. A.

4. September 1962.

Konsumgenossenschaft Niederbipp und Umgebung, in Niederbipp (SHAB. Nr. 170 vom 23. Juli 1952, Seite 1864). Die Unterschrift des Verwalters Emil Bräm ist erloschen. Als neuer Verwalter wurde gewählt Walter Kammer, von Diemtigen, in Thun. Präsident, Vizepräsident, Sekretär und Verwalter zeichnen zu zweien.

#### Lucern - Lucerne - Lucerna

3. September 1962. Textilien.

P. Bänziger, in Luzern, Handel mit Textilwaren (SHAB. Nr. 78 vom 3. April 1946, Seite 1020). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

3. September 1962. Tuch, Spezereien.

Adolf Brun-Hess, in Dagmersellen, Tuch- und Spezereihandlung (SHAB. Nr. 222 vom 22. September 1950, Seite 2438). Diese Firma ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen.

3. September 1962. Baumaschinen usw.

Brun & Cie. A.G., in Altishöfen, Baumaschinen, Ketten usw. (SHAB. Nr. 49 vom 28. Februar 1962, Seite 619). Die Unterschrift von Hugo Ledermann ist erloschen. Kaufmännischer Leiter mit Kollektivunterschrift mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten ist Hans Tischhauser, von Sevelen (St. Gallen), in Nebikon.

3. September 1962.

Bürstenfabrik A.G. Triengen, in Triengen (SHAB. Nr. 1 vom 3. Januar 1960, Seite 3). Die Prokura von Josef Müller ist erloschen. Kollektivprokura wurde erteilt an Erwin Kessler, von Beinwil (Solethurn), in Triengen. Er zeichnet mit einem der übrigen Kollektivunterschriftsberechtigten.

3. September 1962. Hilfsmittel für Seelsorge usw.

Ecclesiastica A. Bättig, in Sursee, Verlag für Hilfsmittel für die Seelsorge und Liturgie (SHAB. Nr. 96 vom 28. April 1959, Seite 1211). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe und Wegzuges des Inhabers erloschen.

3. September 1962. Gasthaus.

R. Meierhans-Hubli, in Hellbühl, Gemeinde Neuenkirch, Gasthaus und Restaurant «Sternen» (SHAB. Nr. 45 vom 25. Februar 1959, Seite 592). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe und Verpachtung des Betriebes erloschen.

3. September 1962. Gasthof.

Fritz Schweizer-Meierhans, in Hellbühl, Gemeinde Neuenkirch. Inhaber dieser Firma ist Fritz Schweizer-Meierhans, von Rütli bei Riggisberg (Bern), in Hellbühl, Gemeinde Neuenkirch. Betrieb des Landgasthofs «Sternen».

3. September 1962. Zentralheizungen usw.

V. Schwyzer, in Dagmersellen, Schlosserei, Heizungen und sanitäre Anlagen (SHAB. Nr. 204 vom 1. September 1948, Seite 2399). Als Geschäftsnatur wird angegeben: Zentralheizungen und sanitäre Anlagen. Der Inhaber ist auch Bürger von Dagmersellen.

#### Schwyz - Schwytz - Svitto

18. Juli 1962.

Fashion Tress Holding AG., in Schwyz. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 9. Juli 1962 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb und die Verwaltung von Beteiligungen, insbesondere der Textilindustrie, die Finanzierung von Unternehmungen und alle damit zusammenhängenden Geschäfte. Die Gesellschaft kann auch Grundeigentum erwerben. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt im Schweizerischen Handelsamtsblatt, dem Publikationsorgan, oder, sofern die Adressen der Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Ihm gehören an: Hendrik Glastra, holländischer Staatsangehöriger, in Enschede (Holland), Präsident; Walter Suter, von Zug, in Schwyz, und Alfred Suter, von Muotathal, in Schwyz, alle mit Einzelunterschrift. Domizil: Bahnhofstrasse, bei Treuhand- u. Revisionsgesellschaft Walter Suter & Co.

#### Nidwalden - Unterwald-le-bas - Unterwalden basso

4. September 1962. Fenster usw.

J. Odermatt-Dettling, in Dallenwil. Inhaber der Einzelfirma ist Josef Odermatt-Dettling, von und in Dallenwil. Fensterfabrikation und Schreinerei.

4. September 1962.

Max Müller-Blättler, Hotel Friedheim, in Hergiswil, Hotel- und Restaurationsbetrieb (SHAB. Nr. 232 vom 4. Oktober 1949, Seite 2570). Die Einzelfirma wird infolge Abtretung des Geschäftes gelöscht.

4. September 1962. Hotel.

A. Kesselring, in Hergiswil, Gasthofbetrieb zum Adler (SHAB. Nr. 265 vom 12. November 1957, Seite 2967). Neue Geschäftsnatur: Betrieb des Hotels Friedheim.

4. September 1962. Kolonialwaren, Drogerie, Sennerei.

Arnold Barmettler-Wyrsch, in Buochs, Kolonialwaren, Drogerie und Sennerei (SHAB. Nr. 50 vom 1. März 1949, Seite 575). Die Einzelfirma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

4. September 1962. Drogerie, Lebensmittel, Sennerei.

Werner Barmettler, in Buochs. Inhaber der Einzelfirma ist Werner Barmettler, von und in Buochs. Drogerie, Handel mit Lebensmitteln und Sennerei.

#### Zug - Zoug - Zugo

4. September 1962. Technische Artikel usw.

Hennemann & Co. Aktiengesellschaft, in Zug, Handel mit technischen Artikeln usw. (SHAB. Nr. 272 vom 20. November 1958, Seite 3099). Dr. Jakob Knüsel und Dr. Heinz Reichwein sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: Dr. Erwin Keusch, von Boswil (Aargau), in Zug, und Max Engler, von und in Zürich. Sie zeichnen zu zweien. Neues Domizil: Rosenbergweg 4 (bei Dr. Erwin Keusch).

4. September 1962.

Leihgasse Immobilien AG, in Baar. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 3. September 1962 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb und Verkauf von Liegenschaften und Grundstücken sowie die Erstellung, Vermietung, Verpachtung und Verwaltung von Bauten aller Art, vornehmlich an der Leihgasse in Baar. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt, oder, sofern sämtliche Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Hans R. Jenny, von Iffwil (Bern), in Zollikon. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift sind: Trudy Jenny geb. Leu, von Iffwil (Bern), in Zollikon, und Peter Schmid, von Baar, in Zug. Domizil: Leihgasse 2 (bei H. R. Schmid).

#### Solethurn - Soleure - Soletta

##### Bureau Stadt Solethurn

4. September 1962.

Triad Watch AG. (Montres Triad S.A.) (Triad Watch Ltd.), bisher in Bettlach (SHAB. Nr. 113 vom 16. Mai 1960, Seite 1480). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 19. Juli 1962 wurde der Sitz nach Solethurn verlegt. Die Gesellschaft bezweckt nun die Fabrikation von Uhren sowie den Handel mit Uhren und Uhrenbestandteilen aller Art. Sie kann zu diesem Zwecke sich bei andern Unternehmen beteiligen. Die ursprünglichen Statuten vom 12. Juni 1956 wurden entsprechend geändert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt Fr. 102 000 und ist eingeteilt in 102 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus ein bis vier Mitgliedern. Ihm gehören an: Walter Zimmermann, von Oberdorf (Solethurn), in Bellach, Präsident, und neu Walter Kümli, von Wolfisberg (Bern), in Langendorf, Vizepräsident, und George Guldenschuh, von Basel, in Binningen, Sekretär. Der Präsident Walter Zimmermann führt Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Bielstrasse 109.

## Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

3. September 1962. Spenglerei usw.

August Danzeisen & Söhne, in Basel, Kollektivgesellschaft, Spenglerei und Installationen (SHAB. Nr. 162 vom 14. Juli 1961, Seite 2051). Beim Gesellschafter August Danzeisen ist der Allianzname Hegetschweiler und beim Gesellschafter Max Danzeisen der Allianzname Reinhardt weggefallen.

3. September 1962. Autotransporte.

Christen & Hostettler, Zweigniederlassung in Basel, Autotransporte (SHAB. Nr. 144 vom 28. Juli 1960, Seite 2243). Kollektivgesellschaft mit Hauptsitz in Lyss. Die Zweigniederlassung ist infolge Aufgabe erloschen.

3. September 1962. Textilwaren.

Franz H. Kiepe-Häner, in Basel, Handel mit Textilwaren (SHAB. Nr. 108 vom 11. Mai 1945, Seite 1070). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäfts erloschen.

3. September 1962. Vertretungen.

M. Uebelhart, Wüba, in Basel, Vertretungen aller Art (SHAB. Nr. 13 vom 17. Januar 1951, Seite 145). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäfts erloschen.

3. September 1962. Gipserarbeiten.

Gehr. Vogler, in Basel, Aloys Vogler-Helfenstein und Ernst Vogler-Pulon, beide von und in Basel, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. September 1962 begonnen hat. Gipsergeschäft. Hirzbrunnstrasse 118.

3. September 1962. Spenglerei usw.

Wwe. W. Schmidt's Erbin Frau Marmillod, in Basel, Spenglerei usw. (SHAB. Nr. 185 vom 12. August 1953, Seite 1963). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäfts erloschen.

3. September 1962. Fleischwaren usw.

Gehr. Dörner, in Basel, Kollektivgesellschaft, Metzgerei und Wursterei (SHAB. Nr. 277 vom 26. November 1937, Seite 2614). Die Geschäftsnatur lautet nun: Handel mit Fleischwaren und Metzgereizubehör. Handel mit und Verwaltung von Liegenschaften.

3. September 1962. Kaffee, Tee.

E. Bieder-Jaeger, in Basel, Kaffee- und Tee-Spezialgeschäft (SHAB. Nr. 107 vom 9. Mai 1949, Seite 1239). Der Inhaber heisst nun Emil Bieder-Kistler. Die Firma wird geändert in: E. Bieder-Kistler.

3. September 1962.

Alpina Reederli A.G., in Basel (SHAB. Nr. 186 vom 13. August 1959, Seite 2276). In der Generalversammlung vom 12. Juli 1962 wurden die Statuten geändert. Der Verwaltungsrat besteht nun aus mindestens 3 Mitgliedern. Aus dem Verwaltungsrat ist Alfons Bussinger ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. In den Verwaltungsrat wurden gewählt: Erwin Banga, von Zürich und Münchenstein, in Zürich; Dr. Dietrich Böhle, von und in Zürich; Ernst Göhner, von Zürich, in Risch (Zug); Robert Hitz, von Untersiggenthal, in Riehen, und Josef Wissmann, von Ernetschwil, in Zürich. Sie zeichnen zu zweien.

3. September 1962. Wärmetechnik.

Ernst Fatzner, in Basel, wärmetechnische Anlagen (SHAB. Nr. 168 vom 21. Juli 1955, Seite 1911). Neues Domizil: Dornacherstrasse 307.

3. September 1962.

Radio Alt, in Basel (SHAB. Nr. 262 vom 7. November 1956, Seite 2813). Domizil: St. Johannis-Ring 24.

3. September 1962. Präzisionsmechanik.

Rudolf Bender & Co., in Basel, Kollektivgesellschaft, Fabrik für Präzisionsmechanik (SHAB. Nr. 27 vom 2. Februar 1955, Seite 319). Neues Domizil: Auf dem Wolf 25.

3. September 1962. Kunststoffe.

Felchlin A.G., in Basel, Fabrikation von Kunststoffen aller Art usw. (SHAB. Nr. 125 vom 2. Juni 1958, Seite 1495). Aus dem Verwaltungsrat ist Friedrich Felchlin ausgeschieden. Seine sowie die Prokura der Ella Hermine Felchlin-Rötheli sind erloschen. Der bisherige Präsident Hugo Wey ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift.

3. September 1962. Bücher.

Gehr. Wagner A.G., in Basel, Herstellung und Vertrieb von Büchern (SHAB. Nr. 31 vom 7. Februar 1961, Seite 379). Neues Domizil: Conrad Ferdinand-Meyer-Strasse 14.

3. September 1962. Parfümerie-Artikel.

Johann Maria Farina gegenüber dem Jülichs-Platz A.G., in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 3. August 1962 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Herstellung und den Vertrieb von sowie den Handel mit Kölnisch Wasser und andern Parfümerie-Artikeln und die Beteiligung an ähnlichen Gesellschaften. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 500. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern gehört an: Dr. Oskar Hoffmann, von Matzingen und Zürich, in Zürich. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Rittergasse 35 (bei Testor Treuhand- und Steuerberatungs-A.G.).

## Thurgau - Thurgovie - Turgovia

4. September 1962. Waschmaschinen usw.

Albert Graf, in Bettwiesen, Vertrieb von Waschmaschinen, Apparaten für Haushalt und Gastgewerbe sowie von Artikeln verschiedener Art (SHAB. Nr. 63 vom 15. März 1956, Seite 693). Die Firma ist infolge Uebergangs des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die «Graf AG., Bettwiesen», in Bettwiesen, erloschen.

4. September 1962. Haushaltmaschinen.

Graf AG., Bettwiesen, in Bettwiesen. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 3. September 1962 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Haushaltmaschinen aller Art. Das Grundkapital beträgt Fr. 230 000, eingeteilt in 230 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt von der bisherigen Einzelfirma «Albert Graf», in Bettwiesen, deren Geschäft mit Aktiven im Betrage von Fr. 760 407.48 und Passiven im Betrage von Fr. 609 574.25, gemäss Uebernahmebilanz per 30. Juni 1962, Sacheinlagevertrag vom 27. August 1962 und öffentlich verkündetem Liegenschaftskaufvertrag vom 27. August 1962, zum Uebernahmepreis von Fr. 150 833.23, gegen Uebergabe von 150 voll liberierten Aktien zu Fr. 1000 und Gutschrift von Fr. 833.23 in Konto-Korrent. 80 Aktien sind bar einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Sofern die Adressen aller Aktionäre bekannt sind, erfolgen die Mitteilungen an sie durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Es gehören ihm an: Albert Graf als Präsident und Margrit Graf-Zwahlen als Vizepräsidentin, beide von Appenzell,

in Bettwiesen, je mit Einzelunterschrift, sowie Dr. Georg Wüest, von und in Frauenfeld, ohne Unterschrift.

4. September 1962. Maschinen, Apparate usw.

Dr. ing. H. Eimer & Co., in Kreuzlingen, Industrievertretungen für Maschinen- und Apparatebau, Prüfgeräte und Wärmewirtschaft; Expertisen, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 296 vom 18. Dezember 1961, Seite 3670). Margarete Eimer-Paulus, von Stäfa, in Kreuzlingen, Ehefrau des unbeschränkt haftenden Gesellschafters Dr. ing. Helmuth Eimer, ist als unbeschränkt haftende Gesellschafterin in die Gesellschaft eingetreten. Sie führt Einzelunterschrift. Der Eintritt wurde durch das Waisenamts Kreuzlingen im Sinne von Art. 177, Abs. 2, ZGB, genehmigt.

4. September 1962.

E. Fatzner A.G. Drahtseilfabrik, in Romanshorn (SHAB. Nr. 304 vom 31. Dezember 1959, Seite 3649). Die Prokura von Marion Seiler-Sonderegger ist erloschen.

## Tessin - Tessin - Ticino

## Distretto di Mendrisio

4 settembre 1962. Riscaldamenti centrali, impianti sanitari, ecc.

Garobbio Giovanni, in Mendrisio, riscaldamenti centrali, impianti sanitari e funisteria, vendita di stufe, bruciatori a nafta e cucine economiche (FUSC. del 30 novembre 1935, N° 281, pagina 2938). Il titolare Giovanni Garobbio e sua moglie Bruna nata Grandi hanno adottato, per contratto, il regime matrimoniale della separazione dei beni.

## Waadt - Vaud - Vaud

## Bureau de Lausanne

3 septembre 1962. Auberge.

Renée Mathys, au Mont sur Lausanne. Chef de la maison: Renée Mathys, née Jaquier, épouse autorisée de Martin Mathys, de Wynigen (Berne), au Mont sur Lausanne. Exploitation de l'Auberge communale.

4 septembre 1962. Courtage de titres.

Comipar Lausanne S.A., à Lausanne, courtage de titres industriels (FOSC. du 15 mai 1962, page 1430). La raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Lausanne par suite du transfert de la société à Glaris (FOSC. du 10 août 1962, page 2327).

4 septembre 1962. Immeubles.

Cité Florissant Reneus S.A., à Lausanne, affaires immobilières (FOSC. du 31 juillet 1959, page 2161). L'administrateur Julien Perret est démissionnaire; sa signature est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle: William de Rham, de Giez, à St-Sulpice.

4 septembre 1962. Financement d'affaires commerciales.

Weston S.A., à Lausanne, financement de toutes affaires commerciales (FOSC. du 14 septembre 1959, page 2541). L'administrateur Marcel Duboux est démissionnaire; sa signature est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle: Fernand Guex, de St-Légier-La Chiesaz, à Lausanne. Le bureau est transféré: Grand-Chêne 1 (chez l'administrateur).

4 septembre 1962. Immeubles.

Les Grands Bois S.A., à Lausanne, société immobilière (FOSC. du 16 juin 1960, page 1796). L'administrateur Charles Jung-Leu est décédé; sa signature est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle: Pierre Bovey, de Romanel sur Lausanne et Cheseaux sur Lausanne, à La Conversion, commune de Lutry.

4 septembre 1962.

H.R. Schmalz S.A. Construction de routes-Travaux publics, succursale de Lausanne, à Lausanne (FOSC. du 27 mars 1962, page 910), avec siège principal à Berne, Rudolf Alt, de Maisprach (Bâle) à Lausanne, est nommé administrateur avec signature collective à deux pour l'ensemble des établissements de la société.

4 septembre 1962. Restaurant.

Florian Ménager, à Lausanne, café-restaurant à l'enseigne «Le Florian» (FOSC. du 12 avril 1962, page 1103). Nouvelle adresse: 32, avenue Druey.

## Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

## Bureau de Neuchâtel

Rectification.

Madliger et Challandes, Ing. S.A., à Neuchâtel, entreprise de travaux publics (FOSC. du 20 juillet 1962, N° 167, page 2123). Emilio Broggi, d'Italie, est domicilié à Corcelles, commune de Corcelles-Cormondrèche (Neuchâtel).

6 septembre 1962. Importations, exportations.

Saenss S.A., à Neuchâtel, importation, exportation de toutes marchandises, etc. (FOSC. du 14 septembre 1954, N° 214, page 2351). Le bureau de la société est actuellement: Etude Adrien Thiébaud, notaire, immeuble BCN. Neuchâtel.

## Genf - Genève - Ginevra

4 septembre 1962. Transport de marchandises par camion.

René Benz, à Chêne-Bourg, entreprise de transport de marchandises par camion (FOSC. du 23 octobre 1953, page 2538). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

4 septembre 1962. Cycles, motos, essence.

J. Jenni, à Vernier, commerce et réparation de cycles et motos et vente d'essence (FOSC. du 10 juin 1952, page 1477). Nouvel objet de l'entreprise: station-service, commerce et réparation de voitures, cycles et vélos-moteurs, 77, avenue de Châtellaine.

4 septembre 1962. Ecole de langues et de commerce.

«Fax» Gustave-Emile Bulle, à Genève. Chef de la maison: Gustave-Emile Bulle, de Carouge, à Genève. Exploitation d'une école de langues et de commerce. 40, rue du Marché.

4 septembre 1962. Tabacs, journaux.

R. Foray, à Genève. Chef de la maison: Roland Foray, de France, à Genève. Débit de tabacs et vente de journaux. 99, boulevard Carl-Vogt.

4 septembre 1962. Café-restaurant, épicerie, etc.

Mme Y. Fischer, à Presinge. Chef de la maison: Yvonne-Maria Fischer née Mossu, de Dottikon (Argovie), à Presinge, autorisée par son mari Johann Fischer. Café-restaurant à l'enseigne «Café-restaurant des deux Platanes», débit de tabacs, vente de chocolat et épicerie. Cara.

4 septembre 1962. Matières premières, etc.

Imexis en liq., à Genève, matières premières, etc., société anonyme (FOSC. du 18 juillet 1960, page 2135). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

4 septembre 1962. Matériaux, produits pour l'aménagement de locaux.

Samap SA, à Genève, tous matériaux et produits pour l'aménagement de locaux, etc., société dissoute par suite de faillite (FOSC. du 29 décem-



bre 1961, page 3478). La procédure de faillite ayant été clôturée, la société est radiée d'office.

4 septembre 1962.

Société Immobilière le Calao, à Genève, société anonyme (FOSC. du 8 novembre 1954, page 2866). Charles Sfaellos n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Wilhelm Wachtli, de Berne, à Zurich, président, et Wilhelm-Paul Wachtli, de Berne, à Genève, secrétaire, lesquels signent individuellement. Nouveau domicile: 22, rue du Cendrier, chez Wilhelm-Paul Wachtli.

4 septembre 1962.

Discount Bank (Overseas) Limited, à Genève, société anonyme (FOSC. du 11 mai 1962, page 1389). Maurice Nissim, directeur, signe dorénavant collectivement à deux pour l'ensemble des établissements de la société. Signature collective à deux pour l'ensemble des établissements de la société a été conférée à Ignaz Barth, de et à Zurich, et à Albert Benadon, d'Espagne, à Lugano, directeurs.

4 septembre 1962. Montage d'habitations préfabriquées.

Préconstruire SA, à Genève, montage d'habitations préfabriquées, etc. (FOSC. du 7 juin 1962, page 1681). Guy Hanselmann et Heiny Munz ne sont plus administrateurs; les pouvoirs du premier sont radiés.

4 septembre 1962.

Société Immobilière Rhône Neuve, à Genève, société anonyme (FOSC. du 24 décembre 1957, page 3373). Max Dubuis n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Gérard-Charles Bourquin, de Vernier, à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouveau domicile: 10, rue du Commerce, Régie du Commerce, Gérances immobilières.

4 septembre 1962. Représentation de maisons de commerce.

Sogex SA, à Genève, représentation à l'étranger de toutes maisons de commerce, etc. (FOSC. du 30 juin 1961, page 1898). Youssef-Naguib Kahil n'est plus administrateur. Il a été nommé secrétaire général et continue à signer collectivement à deux. Henry Rabbath, de la RAU (Egypte), à Chêne-Bourg, et Henry Naegeli, de Küssnacht (Zurich), à Winterthour (Zurich), sont nommés membres du conseil d'administration avec signature collective à deux. La procuration d'Emile Golaz est radiée.

4 septembre 1962.

CIO Installations (Overseas) Limited, Londres, succursale de Genève, à Genève, installation et remise en état d'usines, etc. (FOSC. du 15 février 1960, page 534), avec siège principal à Londres, société anonyme. Nouvelle raison sociale: «Chemical Installations (Overseas) Limited». Nouvelle raison de commerce de la succursale: Chemical Installations (Overseas) Limited, Londres, succursale de Genève. Acte de société (Memorandum of Association) modifié le 6 avril 1961. Statuts (Articles of Association) modifiés le 6 janvier 1960 sur des points non soumis à l'inscription. Karl-Heinrich Schmidt, d'Allemagne, à Oberursel/Taunus (République fédérale allemande), est membre du conseil d'administration. Nouvelle adresse: 32, rue Malatrex.

4 septembre 1962.

Aerosol Research (Participations) SA, Genève, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 1<sup>er</sup> septembre 1962. But: acquérir et gérer toutes

participations dans toutes sociétés sises à l'étranger, notamment dans celles s'intéressant à des recherches ou à l'exploitation de valves du type «Aerosol» et de tous produits s'y rattachant. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Henri-Paul Brechbühl, de Genève, à Thônex, président, et Jean Brechbühl, de Genève, à Chêne-Bougeries, secrétaire, lesquels signent individuellement. Domicile: 3, place du Molard, chez Henri-Paul Brechbühl, avocat.

4 septembre 1962. Agence de négociations commerciales, etc.

Rela SA, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 27 août 1962. But: création et exploitation d'une agence de négociations commerciales, financières, mobilières et immobilières; mise au point de tous les procédés permettant d'obtenir et de développer tous contacts avec le public, rédaction de tous documents pour l'amélioration des relations dans la branche du travail, notamment par l'octroi de consultations. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Roger Pointaire, de Buttes (Neuchâtel), à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 5, rue de la Confédération, Banque de Crédit International, Genève.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB.  
vorgeschriebene Anzeigen – Autres avis, dont la publication est prescrite  
dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

### Mécanique et Rectification S. A., Genève

Réduction du capital social et appel aux créanciers,  
conformément à l'article 733 CO.

#### Deuxième publication

Dans son assemblée du 28 août 1962, la société a décidé de réduire son capital social de fr. 400 000 à fr. 100 000 par la réduction de la valeur nominale de chacune de ses 800 actions de fr. 500 à fr. 125. Cette réduction de capital de fr. 300 000 est faite à concurrence de 133 300 fr. 73 pour amortir un excédent de passif et à concurrence de 166 699 fr. 27 par remboursement aux actionnaires, de sorte que le capital sera désormais de fr. 100 000 divisé en 800 actions au porteur de fr. 125, chacune, entièrement libérées.

Les créanciers de la société sont informés de ce qui précède afin qu'ils puissent, dans un délai de deux mois à dater de la troisième publication du présent avis, produire leurs créances et exiger d'être désintéressés ou garantis en s'annonçant, avec indication du montant de leurs créances, à Me Gustave Martin, notaire, 12 rue de la Corratierie, Genève.

(AA. 205<sup>a</sup>)

Genève, le 28 août 1962.

Le conseil d'administration.

## Secura, Gesellschaft für Haftpflicht-, Unfall- und Sachversicherung, Zürich 1, Seidengasse 12

### Aktiven

### Bilanz auf 31. Dezember 1961

### Passiven

|                                                      | Fr.        | Rp. |                                                       | Fr.        | Rp. |
|------------------------------------------------------|------------|-----|-------------------------------------------------------|------------|-----|
| Verpflichtungen der Aktionäre oder Garanten          | 2 500 000  | —   | Eigenkapital:                                         |            |     |
| Wertschriften:                                       |            |     | Aktien- oder Garantiekapital                          | 10 000 000 | —   |
| Obligationen und Pfandbriefe                         | 4 658 167  | 35  | Reservefonds                                          | 770 000    | —   |
| Aktien von Versicherungsunternehmen                  | 6 900      | —   | Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:        |            |     |
| Uebrigere Wertschriften                              | 211 000    | —   | Prämienüberträge                                      | 345 671    | 75  |
| Grundpfandtitel                                      | 2 302 052  | 30  | Schwebende Schäden                                    | 4 245 054  | 65  |
| Grundstücke                                          | 7 508 240  | —   | Uebrigere technische Rückstellungen                   | 4 581      | —   |
| Kassabestand und Postcheckguthaben                   | 460 607    | 01  | Abrechnungsverpflichtungen aus dem Versicherungs- und |            |     |
| Guthaben bei Banken                                  | 104 302    | 35  | Rückversicherungsverkehr                              | 175 484    | 46  |
| Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern        | 477 679    | 44  | Schuldverpflichtungen:                                |            |     |
| Abrechnungsguthaben aus dem Versicherungs- und Rück- |            |     | Hypothekarische Belastung der Grundstücke             | 3 565 000  | —   |
| versicherungsvorkehr                                 | 92 114     | 55  | Uebrigere Passiven                                    | 1 422 475  | 89  |
| Depots aus übernommenen Versicherungen               | 157 069    | 75  | Gewinn                                                | 74 825     | 59  |
| Stückzinsen und Mieten                               | 84 759     | 80  |                                                       |            |     |
| Mobilien und Material                                | 3          | —   |                                                       |            |     |
| Uebrigere Aktiven                                    | 2 040 197  | 79  |                                                       |            |     |
|                                                      | 20 603 093 | 34  |                                                       | 20 603 093 | 34  |

Zürich, den 19. Juli 1962.

Secura, Gesellschaft für Haftpflicht-, Unfall- und Sachversicherung  
Oberholzer. Gassmann.

## Union Suisse. Compagnie Générale d'assurances, Genève

### Actif

### Bilan au 31 décembre 1961

### Passif

|                                                          | Fr.        | Ct. |                                                         | Fr.        | Ct. |
|----------------------------------------------------------|------------|-----|---------------------------------------------------------|------------|-----|
| Engagements des actionnaires                             | 2 800 000  | —   | Fonds propres:                                          |            |     |
| Valeurs mobilières:                                      |            |     | Capital social                                          | 8 000 000  | —   |
| Obligations et lettres de gage                           | 16 050 464 | —   | Fonds de réserve                                        | 2 810 000  | —   |
| Actions d'entreprises d'assurances                       | 6 868 663  | —   | Reserves spéciales: facultative                         | 200 000    | —   |
| Autres actions                                           | 4 188 699  | —   | pour organisation                                       | 700 000    | —   |
| Titres de gage immobilier                                | 10 246 113 | —   | Reserves techniques, réassurances déduites:             |            |     |
| Immeubles                                                | 8 799 000  | —   | Provision pour risques en cours                         | 16 211 904 | —   |
| Prêts à des sociétés immobilières                        | 710 871    | —   | Reserves mathématiques des rentes en cours              | 27 728     | —   |
| Depôts en espèces auprès de gouvernements et d'associa-  |            |     | Provision pour sinistres à régler                       | 20 411 687 | —   |
| tions                                                    | 1 165      | —   | Autres réserves techniques                              | 900 000    | —   |
| Espèces en caisse et avoirs en compte de chèques postaux | 765 586    | 25  | Comptes courants débiteurs auprès d'entreprises d'assu- |            |     |
| Avoirs en banques                                        | 1 955 167  | 39  | rances et de réassurances                               | 527 136    | 69  |
| Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurance        | 1 163 343  | 72  | Depôts pour réassurances cédées                         | 8 566 502  | 23  |
| Comptes courants créditeurs auprès d'entreprises d'assu- |            |     | Engagements:                                            |            |     |
| rances et de réassurances                                | 1 283 691  | 45  | Depôts spéciaux des réassureurs                         | 626 400    | —   |
| Depôts pour réassurances acceptées                       | 5 157 045  | 20  | Fonds de prévoyance en faveur du personnel              |            |     |
| Prorata d'intérêts et loyers                             | 340 039    | —   | (fondation indépendante) Fr. 1962516.88                 |            |     |
| Autres actifs                                            | 152 242    | 39  | Autres passifs                                          | 422 780    | 50  |
|                                                          |            |     | Bénéfice                                                | 1 077 951  | 98  |
| Garanties accordées: Fr. 1 556 550.—                     | 60 482 090 | 40  | Garanties accordées: Fr. 1 556 550.—                    | 60 482 090 | 40  |

Genève, le 21 juin 1962.

Union Suisse, Compagnie Générale d'assurances  
B. Gantenbein H. Riehle



## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

## Bundesratsbeschluss

betreffend die Aenderung des Bundesratsbeschlusses über die Erhebung von Preiszuschlägen auf Futtermitteln  
(Vom 4. September 1962)

Der Schweizerische Bundesrat beschliesst:

## I.

In Artikel 1 des Bundesratsbeschlusses vom 28. Dezember 1960 über die Erhebung von Preiszuschlägen auf Futtermitteln werden die Preiszuschläge auf den nachstehenden Waren wie folgt neu festgesetzt:

| Zolltarif-<br>Nummer | Warenbezeichnung                         | Preiszuschlag je 100 kg<br>Verzollungsgewicht |
|----------------------|------------------------------------------|-----------------------------------------------|
|                      |                                          | Fr.                                           |
| 1210.10              | Heu, roh                                 | — 20                                          |
| 1210.12              | Heu, geschnitten (Häcksel) oder gemahlen | 3.—                                           |

## II.

Die Preiszuschläge gemäss Ziffer I sind auf allen Importen zu erheben, die nach dem Inkrafttreten dieses Beschlusses zur Verzollung abgenommen werden.

Dieser Beschluss tritt am 6. September 1962 in Kraft. Die Schweizerische Genossenschaft für Getreide und Futtermittel wird mit dem Vollzug beauftragt.

Die während der Gültigkeitsdauer der aufgehobenen Bestimmungen eingetretenen Tatsachen sind auch fernerhin nach diesen Vorschriften zu beurteilen.

212. 11. 9. 62.

## Arrêté du Conseil fédéral

modifiant celui qui concerne la perception de suppléments de prix sur les denrées fourragères  
(Du 4 septembre 1962)

Le Conseil fédéral suisse arrête:

## I.

Les suppléments de prix perçus sur les marchandises ci-après, qui figurent à l'article premier de l'arrêté du Conseil fédéral du 28 décembre 1960 concernant la perception de suppléments de prix sur les denrées fourragères, sont fixés à nouveau comme il suit:

| Numéro du tarif<br>douanier | Denrées             | Par 100 kg<br>(poids faisant foi<br>pour le dédouanement) |
|-----------------------------|---------------------|-----------------------------------------------------------|
|                             |                     | Fr.                                                       |
| 1210.10                     | Foin, entier        | — 20                                                      |
| 1210.12                     | Foin haché ou moulu | 3.—                                                       |

## II.

Les suppléments de prix prévus au chiffre I sont applicables à toutes les marchandises dont la déclaration en douane est acceptée à partir de l'entrée en vigueur du présent arrêté.

Le présent arrêté entre en vigueur le 6 septembre 1962. La société coopérative suisse des céréales et matières fourragères est chargée de l'exécution.

Les dispositions abrogées restent applicables à tous les faits qui se sont produits durant leur validité.

212. 11. 9. 62.

## Bundesratsbeschluss

betreffend die Uebnahmepreise für Kernobstbranntwein  
und die Besteuerung gebrannter Wasser

(Vom 31. August 1962)

Der Schweizerische Bundesrat, gestützt auf die Artikel 9, 10, 11, 17, 22, 23 und 70 des Alkoholgesetzes vom 21. Juni 1932, beschliesst:

Art. 1. Der Uebnahmepreis der Alkoholverwaltung für Kernobstbranntwein beträgt je Liter 100 Prozent Alkohol franko Abgangstation oder Uebnahmestelle für:

- a) gewerbliche Brenner und Brennauftraggeber
- für die ersten 5000 Liter 100 Prozent 2.50 Franken
  - für weitere 20 000 Liter 100 Prozent 2.40 Franken
  - für weitere 25 000 Liter 100 Prozent 2.30 Franken
  - für die 50 000 Liter 100 Prozent übersteigende Menge 2.20 Franken
- b) Hausbrenner und Hausbrennauftraggeber sowie kleingewerbliche Brenner und Brennauftraggeber 3.— Franken

Die Artikel 1 und 2 des Bundesratsbeschlusses vom 14. April 1944 über die Ablieferung gebrannter Wasser an die Alkoholverwaltung sowie die Artikel 23 bis 29 der Vollziehungsverordnung vom 6. April 1962 zum Alkoholgesetz bleiben vorbehalten.

Art. 2. Gewerbliche Brenner und gleichgestellte Brennauftraggeber haben auf diese Uebnahmepreise nur Anspruch, wenn sie den Brantwein auf Grund einer Brennermächtigkeit gemäss Artikel 20 der Vollziehungsverordnung zum Alkoholgesetz erzeugt haben und sich darüber ausweisen können, dass für das von ihnen verarbeitete Obst den Produzenten die gemäss dem alljährlichen Bundesratsbeschluss über die Verwertung der Kernobsternte festgesetzten Preise bezahlt worden sind.

Art. 3. Die Selbstverkaufsabgabe auf Kernobstbranntwein beträgt Fr. 5.70 je Liter 100 Prozent Alkohol. Für Hausbrenner und gleichgestellte Brennauftraggeber sowie für kleingewerbliche Brenner und Brennauftraggeber beträgt die Selbstverkaufsabgabe Fr. 5.20 je Liter 100 Prozent Alkohol.

Art. 4. Die Steuer auf Spezialitätenbranntwein beträgt Fr. 5.— je Liter 100 Prozent Alkohol. Sie ist innert 30 Tagen nach Zustellung der Rechnung zu bezahlen. In besonderen Fällen kann die Alkoholverwaltung Steuerpflichtigen auf Gesuch hin gegen Sicherstellung des Steuerbetrages oder unter andern Bedingungen Stundung gewähren.

Nach 30 Tagen von der Zustellung der Steuerrechnung an kann ein Zins von 5 Prozent berechnet werden.

Art. 5. Die Bestimmungen der Vollziehungsverordnung zum Alkoholgesetz über die Besteuerung gebrannter Wasser bleiben vorbehalten.

Art. 6. Bei Widerhandlungen gegen diesen Beschluss finden die Strafbestimmungen des Alkoholgesetzes Anwendung.

Wer der Alkoholverwaltung gebranntes Wasser abliefern, für welche eine Ablieferungsberechtigung nicht besteht, oder wer gebranntes Wasser erwirbt oder in Verkehr bringt, von denen er weiss oder wissen muss, dass sie der Ablieferungspflicht oder Abgabepflicht entzogen sind, wird gemäss Artikel 52 des Alkoholgesetzes bestraft.

Art. 7. Der Bundesratsbeschluss vom 8. September 1961 betreffend die Uebnahmepreise für Kernobstbranntwein und die Besteuerung gebrannter Wasser wird aufgehoben.

Art. 8. Dieser Beschluss tritt am 1. September 1962 in Kraft. Die Alkoholverwaltung ist mit dem Vollzug beauftragt.

## Arrêté du Conseil fédéral

concernant les prix d'achat de l'eau-de-vie de fruits à pépins  
et l'imposition des boissons distillées

(Du 31 août 1962)

Le Conseil fédéral suisse, vu les articles 9, 10, 11, 17, 22, 23 et 70 de la loi sur l'alcool du 21 juin 1932, arrête:

Articles premier. La régie des alcools paie l'eau-de-vie de fruits à pépins livrée franco gare de départ ou lieu de réception:

- a) Aux distillateurs professionnels et commettants qui leur sont assimilés, pour les premiers 5000 litres à 100 pour cent, 2 fr. 50 par litre à 100 pour cent, pour les 20 000 litres à 100 pour cent suivants, 2 fr. 40 par litre à 100 pour cent, pour les 25 000 litres à 100 pour cent suivants, 2 fr. 30 par litre à 100 pour cent, pour les quantités en plus de 50 000 litres à 100 pour cent, 2 fr. 20 par litre à 100 pour cent.
- b) Aux bouilleurs de cru et commettants-bouilleurs de cru et aux petits distillateurs professionnels et commettants qui leur sont assimilés, 3 fr. par litre à 100 pour cent.

Sont réservés les articles 1 et 2 de l'arrêté du Conseil fédéral du 14 avril 1944 sur la livraison des eaux-de-vie et alcools à la régie des alcools, ainsi que les articles 23 à 29 du règlement d'exécution du 6 avril 1962 de la loi sur l'alcool.

Art. 2. Les distillateurs professionnels et les commettants qui leur sont assimilés n'ont droit à ces prix que s'ils ont produit l'eau-de-vie en vertu d'une autorisation de distiller selon l'article 20 du règlement d'exécution de la loi sur l'alcool et prouvent que, pour les fruits qu'ils ont mis en oeuvre, les producteurs ont reçu les prix fixés par l'arrêté annuel du Conseil fédéral concernant l'utilisation de la récolte de fruits à pépins.

Art. 3. Le droit sur l'eau-de-vie de fruits à pépins est de 5 fr. 70 par litre à 100 pour cent. Pour les bouilleurs de cru et les commettants-bouilleurs de cru, ainsi que pour les petits distillateurs professionnels et les commettants qui leur sont assimilés, ce droit se monte à 5 fr. 20 par litre à 100 pour cent.

Art. 4. L'impôt sur les spécialités est de 5 fr. par litre à 100 pour cent. Il doit être acquitté dans les 30 jours qui suivent la réception du bordereau. La régie peut, dans des cas spéciaux, accorder un délai au contribuable qui en fait la demande. Elle peut le faire dépendre de la remise de sûretés ou d'autres conditions.

Après trente jours, à compter de la réception du bordereau, un intérêt de 5 pour cent peut être exigé.

Art. 5. Les dispositions du règlement d'exécution de la loi sur l'alcool relatives à l'imposition des boissons distillées sont réservées.

Lors du remboursement de droits, la régie est autorisée à prélever une taxe pour couvrir ses frais de contrôle.

Art. 6. Les dispositions pénales de la loi sur l'alcool sont applicables aux contraventions.

Celui qui livre à la régie des boissons distillées qu'il n'a pas le droit de livrer ou celui qui acquiert ou met en circulation des boissons distillées dont il sait ou est présumé savoir qu'elles ont été soustraites à la livraison ou aux droits est punissable conformément à l'article 52.

Art. 7. L'arrêté du Conseil fédéral du 8 septembre 1961 concernant les prix d'achat de l'eau-de-vie de fruits à pépins et l'imposition des boissons distillées est abrogé.

Art. 8. Le présent arrêté a effet au 1<sup>er</sup> septembre 1962. La régie des alcools est chargée de son exécution.

## France

## Importation de produits originaires et en provenance de Suisse (produits à base de céréales)

Selon la communication reproduite dans la FOSC N° 160 du 12 juillet 1962 un avis aux importateurs devait fixer les modalités d'importation des flocons, d'avoine et autres produits à base de céréales émergeant au poste 9 de la liste B 1 de l'accord commercial franco-suisse.

Le «Journal Officiel de la République française» du 1<sup>er</sup> septembre 1962 a publié un avis informant les intéressés de l'ouverture, au titre du deuxième semestre de l'année 1962, du contingent ad hoc réservé aux produits transformés à base de céréales encore contingentés (pos. 19.05 du tarif douanier français).

Les flocons d'avoine et autres produits à base de céréales repris sous la rubrique N° ex 11-02 A du tarif douanier français ont été libérés du contingentement du fait de leur subordination au régime des prélèvements agricoles dans le cadre de la politique agricole commune de la CEE.

Les demandes de licences d'importation concernant les produits contingentés, établies sur formule modèle AC et accompagnées d'une facture proforma en double exemplaire dressée par le vendeur suisse ou son représentant qualifié, seront reçues par la direction des relations économiques extérieures, service des autorisations commerciales (importations), 8, rue de la Tour-des-Dames, à Paris (9<sup>e</sup>), à partir du 17 septembre 1962; elles seront examinées au fur et à mesure de leur présentation.

212. 11. 9. 62.

Telephonverkehr mit Irak – Correspondance téléphonique avec l'Irak  
Relazioni telefoniche con l'Irak

(PTT) Nachdem eine direkte Radiotelephonverbindung zwischen Bern und Bagdad eröffnet worden ist, wurde am 1. September 1962 die Taxe für ein Dreiminutengespräch mit Irak von 41 Fr. 40 auf 36 Fr. 75 und die Vorbereitungstaxe von 4 Fr. 15 auf 3 Fr. 70 herabgesetzt. Folgende Sprachen sind zugelassen: Arabisch, Deutsch, Englisch, Französisch, Russisch. Staatsgespräche können auch in andern Sprachen geführt werden.

(PTT) Une liaison radiotéléphonique directe ayant été mise en service entre Berne et Bagdad, la taxe d'une conversation de trois minutes avec l'Irak a été ramenée, le 1<sup>er</sup> septembre 1962, de 41 fr. 40 à 36 fr. 75 et celle de préparation de 4 fr. 15 à 3 fr. 70. Les langues suivantes sont admises: l'allemand, l'anglais, l'arabe, le français et le russe. Les conversations d'Etat peuvent aussi être échangées dans d'autres langues.

(PTT) Con l'apertura d'un collegamento radiotelefonico diretto tra Berna e Bagdad, la tassa delle conversazioni telefoniche con l'Irak è stata ridotta il 1<sup>o</sup> settembre 1962. La tassa per una conversazione di tre minuti è ora di fr. 36.75 invece di fr. 41.40; la tassa di preparazione è stata ridotta da fr. 4.15 a fr. 3.70.

## SOPREPAR S.A., FRIBOURG

Messieurs les actionnaires sont convoqués à

## l'assemblée générale ordinaire

pour le lundi 24 septembre 1962, à 10 heures, dans les bureaux de Fides Union Fiduciaire, Lausanne, chemin des Trois Rois 2.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le bilan, compte et profits et pertes, rapport de gestion et de l'organe de contrôle sont à la disposition des actionnaires au siège social et aux bureaux de Fides Union Fiduciaire, Lausanne.

Le conseil d'administration.

## S.A. Electrique et Immobilière de Sonceboz

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

## assemblée générale ordinaire

le mercredi 19 septembre 1962, à 17 heures 30, au siège de la Société, à Sonceboz.

Ordre du jour:

- 1° Lecture du procès-verbal de la dernière assemblée générale.
- 2° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1961-1962 arrêté au 30 avril 1962.
- 3° Rapport de Messieurs les commissaires-vérificateurs.
- 4° Votation sur les conclusions de ces rapports.
- 5° Examen de nouvelles propositions de construction de maisons d'habitation et votations sur ces propositions.
- 6° Nominations statutaires.
- 7° Divers.

Les cartes d'admission à cette assemblée seront délivrées jusqu'au 18 septembre 1962 au bureau de la Société à Sonceboz. Pour avoir droit de participer à l'assemblée générale, chaque actionnaire est tenu de présenter soit ses actions, soit un récépissé d'un établissement public de crédit.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des commissaires-vérificateurs, sera à la disposition des actionnaires 10 jours avant l'assemblée au siège à Sonceboz.

Sonceboz, le 7 septembre 1962.

Le conseil d'administration.

## S. I. Parc Bel-Air «D» S.A., La Tour de Peilz

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

## assemblée générale extraordinaire

pour le samedi 22 septembre 1962, à 9 heures, dans les locaux de REGISSA Gérances S.A., Madeleine 33 b, à Vevey, avec l'ordre du jour suivant:

- a) Procès-verbal authentique de dissolution et de liquidation de la société;
- b) comptes de liquidation.

Le conseil d'administration.

## REGISSA Gérances S.A., Vevey

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

## assemblée générale extraordinaire

pour le samedi 22 septembre 1962, à 9 heures, dans les locaux de la société, avec l'ordre du jour suivant:

- a) décision d'augmentation du capital social;
- b) formes et conditions de souscription à l'augmentation;
- c) divers.

Le conseil d'administration.

Le lingue seguenti sono ammesse: arabo, francese, inglese, russo e tedesco. Le conversazioni di Stato possono essere scambiate anche in altre lingue.

212. 11. 9. 62.

Telephonverkehr mit Paraguay – Correspondance téléphonique  
avec le Paraguay – Relazioni telefoniche con il Paraguay

(PTT) Am 1. September 1962 ist im Telephonverkehr mit Paraguay die Taxe für ein Dreiminutengespräch von 66 Fr. 30 auf 64 Fr. 65 herabgesetzt worden. Die Vorbereitungstaxe beträgt 6 Fr. 50.

(PTT) Le 1<sup>er</sup> septembre 1962, la taxe d'une conversation de trois minutes a été ramenée de 66 fr. 30 à 64 fr. 65 dans la correspondance téléphonique avec le Paraguay. La taxe de préparation est de 6 fr. 50.

(PTT) Il 1<sup>o</sup> settembre 1962, nelle relazioni con il Paraguay, la tassa delle conversazioni telefoniche di tre minuti è stata ridotta da fr. 66.30 a fr. 64.65. La tassa di preparazione ammonta ora a fr. 6.50.

212. 11. 9. 62.

## Industrie und Baugewerbe im 2. Quartal 1962

In Heft Nr. 8 der «Volkswirtschaft» vom August sind die Ergebnisse der Statistik der Löhne verunfallter Arbeiter in ihrer regionalen Gliederung nach Ortsklassen, Kantonen und Städten dargestellt. Daraus kann entnommen werden, dass bei den männlichen Arbeitern die höchsten Durchschnittslöhne in den Städten Basel, Genf und Zürich bezahlt werden, bei den Arbeiterinnen dagegen liegen die Durchschnittsverdienste in den Städten Grenchen, Biel und La Chaux-de-Fonds an der Spitze.

Im gleichen Heft wird auch über den Fremdenverkehr im Juni 1962 berichtet; hier zeigt sich ein neuer Junihöchststand von 2,85 Millionen Uebernachtungen oder 8% mehr als im Juni 1961.

Neben den üblichen Uebersichten aus dem Gebiete der schweizerischen Volkswirtschaft orientiert diese Ausgabe auch über den Rindvieh-, Pferde-, Schweine- und Nutzhühnerbestand im April 1962, über die Schlachtungen in den 66 Schlachthöfen im 1. Quartal 1962, über die Lage in der Industrie und im Baugewerbe im 2. Quartal 1962 usw. Ferner ist dem Heft auch die Mitteilung Nr. 155 der Kommission für Konjunkturbeobachtung beigegeben.

Die Einzelnummer der Zeitschrift kostet Fr. 1.50; vorteilhaft ist ein Jahresabonnement zu Fr. 12.50 wobei die bereits erschienenen Nummern dieses Jahrganges nachgeliefert werden. Bestellungen können an das Schweizerische Handelsamtsblatt, Bern, Postheekrechnung III 520, gerichtet werden.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Bern.

## Grands Hotels Bär &amp; Adler Palace AG., Grindelwald

Die ordentliche Generalversammlung sowie eine Versammlung der Prioritätsaktionäre im Sinne von Art. 654 OR vom 8. September 1962 haben beschlossen:

- das Stammkapital von Fr. 2800 und das Prioritätskapital von Fr. 200 000 in ein einheitliches Aktienkapital von Fr. 202 800 zu vereinigen,
- 10 alte Stammaktien von nom. Fr. 1.- in eine neue Aktie von nom. Fr. 10.- zusammenzulegen,
- die alten Prioritätsaktien von nom. Fr. 10.- umzutauschen in neue Aktien von nom. Fr. 10.- oder Zertifikate von je 10 neuen Aktien.

Zur Durchführung dieser Beschlüsse werden die Aktionäre eingeladen, ihre Aktien bis 31. Januar 1963 an den Schaltern der

Schweizerischen Volksbank, Bern,  
Kantonalbank von Bern, Bern  
Spar- & Leihkasse in Bern, Bern,

zu deponieren. Die Einreicher erhalten eine Empfangsbestätigung der Bank, welche ihnen die neuen Titel nach Erscheinen zur Verfügung stellen wird.

Alte Stammaktien in Beständen von weniger als 10 Stück können den Banken zum Kauf angeboten werden. Nach Möglichkeit vermitteln die Banken auch den Ankauf einzelner Stücke zum Spitzenausgleich.

Die gleiche ordentliche Generalversammlung vom 8. September 1962 hat die Ausschüttung einer Dividende von 5% brutto beschlossen.

Die Dividende wird spesenfrei ausbezahlt gegen Abstempelung der alten Titel bei der Schweizerischen Volksbank Bern und ihren sämtlichen Niederlassungen, der Kantonalbank von Bern und ihren Filialen, sowie bei der Spar- & Leihkasse in Bern, Bern.

Die Dividende beträgt für

|                                    |          |
|------------------------------------|----------|
| Stammaktien von nom. Fr. 1.-       | Fr. -.05 |
| Prioritätsaktien von nom. Fr. 10.- | Fr. -.50 |

abzüglich Coupons- und Verrechnungssteuer.

Bern, den 10. September 1962.

Der Verwaltungsrat.

## Société Financière Italo-Suisse

Messieurs les actionnaires de la Société Financière Italo-Suisse sont convoqués en

## assemblée générale ordinaire

pour le jeudi 4 octobre 1962, à 11 heures, à l'Hôtel des Bergues, quai des Bergues 33, à Genève.

Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1961/62.
- 2° Rapport des contrôleurs sur l'exercice 1961/62.
- 3° Votation sur les conclusions de ces rapports.
- 4° Décharge au conseil d'administration pour sa gestion.
- 5° Elections statutaires.
- 6° Divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport des contrôleurs, le rapport de gestion et les propositions pour l'utilisation du solde bénéficiaire, ainsi que le rapport du conseil d'administration pour l'assemblée générale ordinaire, seront tenus à la disposition des actionnaires au siège social, rue du Marché 17, à Genève, dès le 24 septembre 1962.

Pour pouvoir prendre part à cette assemblée, Messieurs les actionnaires doivent déposer leurs titres jusqu'au mercredi 26 septembre 1962, à 18 heures, au plus tard, auprès de l'un des domiciles ci-après:

MM. Hentsch & Cie, Genève.  
Société de Banque Suisse, Bâle, et ses succursales.  
Banque Populaire Suisse, Berne, et ses succursales.  
Crédit Suisse, Zurich, et ses succursales.  
Union de Banques Suisses, Zurich, et ses succursales.  
Banca della Svizzera Italiana, Zurich et Lugano.  
Banco di Roma per la Svizzera, Lugano.  
Banque Cantonale Vaudoise, Lausanne, et ses agences.  
S.A. Leu & Cie, Zurich.  
MM. A. Sarasin & Cie, Bâle.  
Banque commerciale à Zurich, Zurich.

Genève, le 11 septembre 1962.

Le conseil d'administration.



Bezirksgericht Aarau

**Rechnungsruf**

Das Bezirksgericht Aarau hat am 5. September 1962 über

**Kuechli-Kull Marie**

geb. 1901, Geschäftsfrau, von Muhen, in Unterentfelden wohnhaft gewesen, gestorben am 10. August 1962, das öffentliche Inventar mit Rechnungsruf bewilligt.

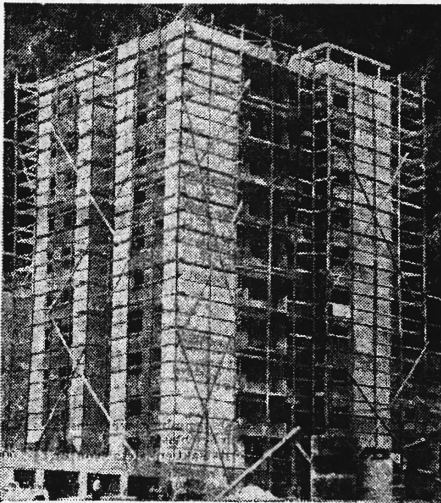
Die Gläubiger und Schuldner, mit Einschluss der Bürgschafts-gläubiger, werden aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis 8. Oktober 1962 bei der Gemeldekanzlei Unterentfelden anzumelden, ansonst die in Art. 590 des ZGB erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 ff. ZGB).

Aarau, den 5. September 1962.

Bezirksgericht.

**WERT INVEST**Schweizerischer  
Liegenschaften-Anlagefonds

Eine solide und wertbeständige Kapitalanlage



Hochhaus Littau LU

Anlagewert der Liegenschaften: 20 Millionen Franken. Liegenschaftsbestand: 30 Objekte in 21 Gemeinden.

**Zwischen-Emission  
Herbst 1962****Ausgabepreis:**

Fr. 103.50 pro Anteil à Fr. 100.—, zuzüglich Fr. 3.50 als Anteil am laufenden Ertrag seit 1. Januar 1962.

Dieser Zinsanteil wird im März 1963 durch den Jahrescoupon zurückbezahlt.

**Zeichnungsfrist:**

10. September bis 1. Oktober 1962.

**Anteilscheine zu:**

Fr. 100.—, Fr. 500.—, Fr. 1000.—, Fr. 5000.—.

Die Fondsleitung behält sich das Recht vor, die Emission vorzeitig zu schliessen.

Ihre Zeichnung nehmen entgegen und Prospekte erhalten Sie bei:

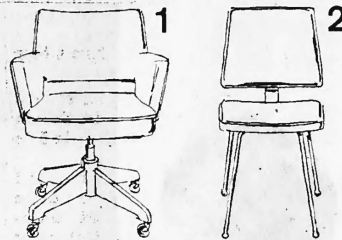
Aeschenbank, Basel  
Ehinger & Cie., Banquiers, Basel  
Genossenschaftliche Zentralbank, Basel  
Heusser & Cie., Banquiers, Basel  
Genossenschaftliche Zentralbank, Bern  
Genossenschaftliche Zentralbank, Genf  
Handels- und Gewerbebank, Liestal  
Courvoisier & Cie., Banquiers, Neuchâtel  
Verwaltungs- und Privat-Bank Anstalt, Vaduz  
Genossenschaftliche Zentralbank, Zürich  
Investment Bank Zürich, Zürich  
Anlagebank Zug AG, Zug  
Fondsleitung: Wert-Invest AG, Elisabethenstr. 28, Basel  
oder Ihre Bankverbindungen

**Jahres-Ausschüttung:**

1960 4,5 % netto / 1961 4,5 % netto

1962 4,5 % netto (voraussichtlich)

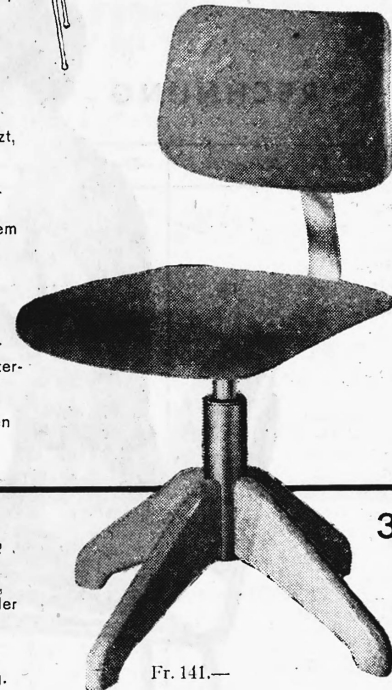
Rendite 4,35 % netto

**WERT INVEST****Richtiges  
Sitzen  
in 50 Varianten**

Vom Arbeitsstuhl hängt vieles ab: Wer bequem, gelöst und in natürlicher Haltung sitzt, der fühlt sich besser, leistet mehr und ermüdet weniger. Alle unsere Sitzmöbel sind anatomischen Anforderungen entsprechend gebaut, mit bequem verstellbarem Sitz, vertikaler Federung, oft mit federnder oder beweglicher Lehne.

Nur bewährte Schweizer Qualität (viele Exklusivmodelle), auch in modernen Formen. 5 Jahre Garantie. Polsterbezüge in aparten Dessins aus bestem Wollstoff, Leder oder starkem Kunstleder. Die meisten Modelle sind sofort lieferbar. Verlangen Sie Katalogblatt F.

1. Federdrehfauteuil Nr. 407, Sitz und Lehne hochgepolstert, mit Schwenkrollen.
2. Bürostuhl Nr. 462. Bequeme, moderne Form, Kunstleder- oder Wollstoffbezug zweifarbig.
3. Federdrehstuhl Nr. 430, flach gepolstert, mit Kunstlederbezug.



Fr. 141.—

Rud. Furrer Söhne AG.  
Abt. Büromöbel, Registraturen,  
Kartellen:  
Zürich, Tödlstrasse 48,  
Tel. 051/2716 90.

Genève, 3, rue de Chantepoulet,  
tél. 022/32 22 40  
Abt. Schreibwaren: Zürich, Münsterhof 13  
Abt. Büromaschinen:  
Zürich, Fraumünsterstrasse 13

**büro-furrer** Tödlstrasse 48



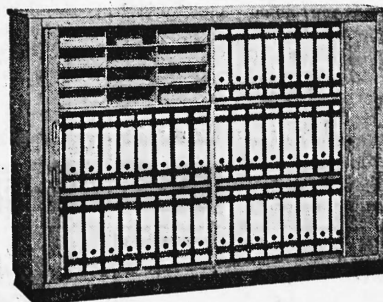
Die Spezialfirma für alle Artikel aus Acrylglas (Plexiglas / Perspex) und anderen Kunststoffen für die Maschinen-, Elektroindustrie — Werbung

**ACRILUX**

Zürich 11/46  
Wehntalerstrasse 581  
Telefon 051/57 05 50

**Elfrima-Büromöbel**

mit seitlich schliessenden Rolladen



Fr. 475.—/117 x 160 x 38 cm

Wir führen eine grosse Auswahl von Büromöbeln aus Holz und Stahl. Verlangen Sie bitte unsern ausführlichen Prospekt.

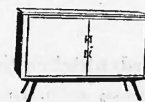
praktisch  
solid  
preisgünstig  
schön  
kurze Lieferfristen



Fr. 295.—



Fr. 295.—



ab Fr. 440.—

**Elfrima AG, Zürich**

Lagerstrasse 33, Telefon (051) 25 44 30



## RECHNUNG

| Menge  | Einheit                      | Netto       |
|--------|------------------------------|-------------|
| 125.50 | Art. No. 765/<br>Heuerungszu | .00         |
| 33.75  | Art. No. 822/<br>Heuerungszu | .35 8747.35 |
| 00     |                              | .75         |
| 00     |                              | .00 2231.75 |
|        |                              | .75         |
|        |                              | .25         |
|        |                              | 2803.50     |
|        |                              | 3782.60     |
|        |                              | 509.95      |
|        |                              | 4292.55     |
|        |                              | 35.00       |
|        |                              | 4327.55     |

## Jede Lehrtochter kann jetzt fakturieren

Die vollautomatische Fakturiermaschine Eichner-Notamat ist so einfach und leicht zu bedienen wie eine elektrische Schreibmaschine. Sie arbeitet schneller und sicherer als die gewissenhafteste Fakturistin. Rechenfehler sind unmöglich, daher fällt auch das zeitraubende Nachrechnen weg. Es genügt, einen Knopf auf das gewünschte Programm einzustellen und dann Preis und Stückzahl zu tippen. Alle rechnerischen Operationen, wie prozentuale Ab- und Zuschläge, vollziehen sich automatisch. Die Anlage steuert auch automatisch die gewünschten Formularspalten an und führt verschiedenartige Rechenvorgänge auf verschiedenartigen Formularen aus. Als bedeutende Neuerung bringt der Eichner-Notamat: die Vielfach-Programmsteuerung! Mit dieser denkenden Fakturiermaschine

kann jetzt jede Büroangestellte spielend ein Vielfaches der früheren Arbeit bewältigen und der Fakturenversand hinkt nie mehr der Warenlieferung nach. Sie werden überrascht sein, wie gern jede Angestellte dieses bequem und formschön konstruierte Wunderwerk bedient. Der Prospekt und unsere Abteilung Organisationsmittel geben Ihnen über alle Einzelheiten Auskunft. Warum diesen wirtschaftlichen Fakturieraumat nicht gleich ansehen und prüfen?

Abt. Fakturiermaschinen, Löwenstr. 19, Zürich, Tel. (051) 27 23 10

**ERNST JOST AG**



Zu verkaufen  
elektr.  
Adressiermaschine  
«Suisse-Adresse  
II»  
guterhaltene, preis-  
werte Occasion.  
Chiffre W 80993 Q.  
Publicitas Basel.

Depuis 50 ans nous  
accordons des

### Prêts

sans caution. Ré-  
ponse rapide. Petits  
remboursements  
mensuels. Discretions  
complètes.

Banque Procrédit  
Fribourg  
Tél. (037) 2 64 31

### Einbanddecken für «Die Volks- wirtschaft» 1961

Die Einbanddecken für den XXXIV. Jahrgang sind in Ganzleinen mit Goldprägung angefertigt und so berechnet, dass neben den 12 Monatsheften auch die der Zeitschrift beigelegten Berichte der Kommission für Konjunkturbeobachtung mitgelesen werden können. Der Preis beträgt Fr. 2.50. - Ausserdem sind auch noch einige Einbanddecken der Jahre 1958 bis 1960 erhältlich.

Bestellungen sind zu richten an die  
Administration des  
Schweizerischen  
Handelsamtsblatts,  
Bern 1,  
Postcheck-  
rechnung III 520.

### VALUTEX AG.

#### Einladung

zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Freitag, den 21. September 1962, 15 Uhr, im Büro, Spiegelgasse 1

#### Traktanden:

1. Bericht über die Geschäftslage.
2. Diskussion über Zwischenbilanz per 4. September 1962.
3. Demission des Verwaltungsrates.
4. Neubestellung des Verwaltungsrates.
5. Diverses.

Basel, den 10. September 1962.

Der Verwaltungsrat.

### Applications Mécaniques et Electroniques du Léman, «AMEL» S.A.

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

#### assemblée générale extraordinaire

pour le mercredi 3 octobre 1962, à 11 heures, au siège social, chez Fides Union Fiduciaire, 2, chemin des Trois Rols, Lausanne.

#### Ordre du jour:

- 1° Composition du conseil d'administration et nominations.
- 2° Modification des statuts.

Le texte des statuts modifiés peut être consulté au siège social.

La présente convocation annule et remplace celle parue dans la Feuille officielle suisse du commerce du 30 août 1962.



*Faites comme moi  
chère collègue:*

*prenez*

## Agfa Copyrapid

Les copies Copyrapid s'obtiennent d'une manière prompte et facile. Elles assurent:

- une netteté maximale avec des caractères d'un noir profond sur fond blanc ou de couleur
- la reproduction de toutes les couleurs: impression, machine à écrire, stylo à bille, encre, crayon de couleur, timbre caoutchouc
- une stabilité à l'épreuve de la lumière et de la chaleur

Demandez le prospectus illustré gratuit:  
«Dans un bureaux moderne...».

La photocopie parfaite sur

**Agfa Copyrapid**

on profit pour chaque secrétaire



Pour tous renseignements: AGFA PHOTO S.A., Case postale, Zurich 27

# Ihre Muster Ihre Waren gewinnen...

Vertrieb N. Hardegger AG

dank der attraktiven **Etuis, Musterkoffer, Ladenmöbel-Einbauten** der Etuisfabrik N. Hardegger GmbH auch **Spezialist für Besteck-Einbauten**  
Kemplerstrasse 5, Zürich 7, Tel. 051 32 67 96

**Zu vermieten**

in Neubauten im Zentrum der Stadt Biel

## Geschäftsräume

sowie

## Wohnungen von 3 und 3½ Zimmer

mit allem Komfort. Sofort bezugsbereit.

Interessenten erhalten nähere Auskunft durch **Notariat Rufer & Flückiger**, Zentralstrasse 47, Biel, Tel. 032/23631.

## NATIONAL

## Buchungsmaschinen

Klasse 3000 mit Kurztext und Schreibmaschine, 4 und 6 Zählwerke, automat. Saldierung.  
2 Jahre Garantie, sehr günstige Preise, Organisation und Einführung durch Fachleute.

REBUMA SUTER AG., Uetlibergstrasse 350, Zürich  
Tel. (051) 33 66 36/37

**Insereate im SHAB haben stets Erfolg!**

## CRÉDIT FONCIER VAUDOIS

### Emission d'un emprunt

**3½%** de Fr. 30 000 000

SÉRIE 30, 1962

destiné au  
financement de ses prêts hypothécaires  
en premier rang

#### Conditions de l'emprunt:

Durée: 12 ans  
Coupures: de Fr. 1000 et Fr. 5000 au porteur  
Cotation: aux principales bourses suisses

#### Prix d'émission:

**98%**

plus 0,60% timbre fédéral

Rendement brut **3,66%**

#### Délai de souscription:

du 11 au 18 septembre 1962, à midi

CRÉDIT FONCIER VAUDOIS BANQUE CANTONALE VAUDOISE

Les souscriptions sont reçues sans frais auprès des banques susnommées et autres établissements bancaires où l'on peut se procurer le prospectus et les bulletins de souscription.

## Auto-Post

die Briefschliessmaschine mit der phänomenalen Leistung

## Auto-Doppik

die selbsttätige Durchschreibebuchhaltung für Maschine und Hand mit der individuellen Organisation durch die

**Kaderli Treuhand AG.**  
Biel/Zürich

## Planax

die Belegablage mit der grossen Zeit- und 50%igen Raumersparnis

Verlangen Sie unverbindliche Demonstration

----- Hier abtrennen -----

**Auto-Doppik Buchhaltung AG.**  
Biel Tel. (032) 2 40 29/38

Wir wünschen unverbindliche Demonstration

Name: .....

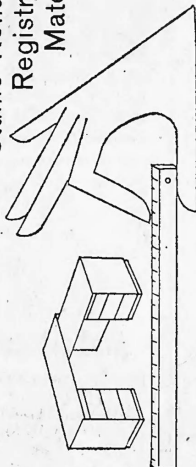
Adresse: .....

Telephon: .....

# wir beraten Sie gerne

bei der Lösung Ihrer Raumprobleme

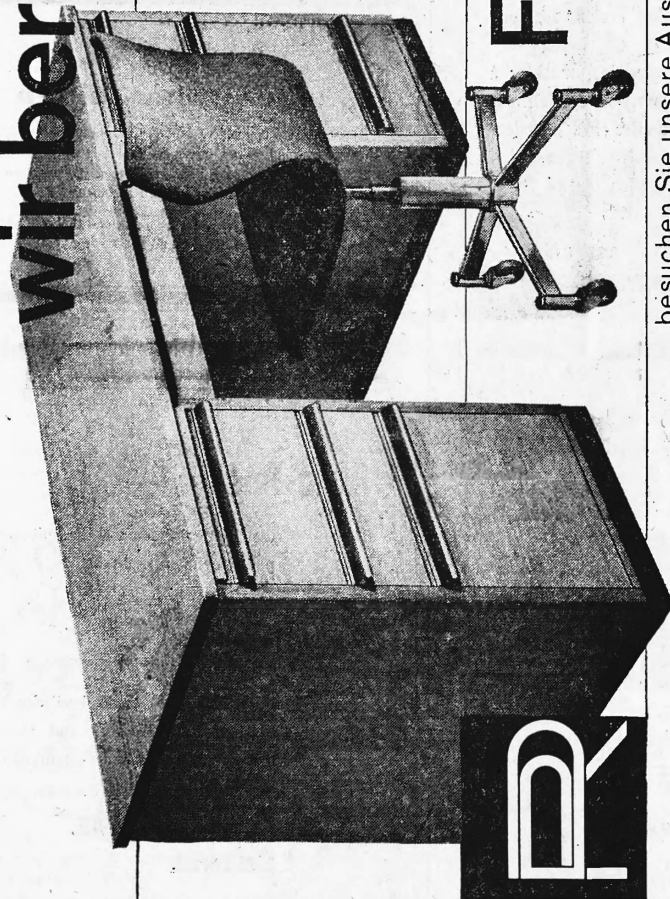
Holzpulte  
Stahlpulte  
Chefpulte  
Winkelpulte  
Schubladeneinteilung nach Wunsch  
Stühle  
Rolladenschränke  
Registraturschränke  
Materialschränke



## Fritz Rhyner AG

Zürich 2 Stockerstrasse 33 Telefon 2577 07

Lieferung sofort ab Lager



### Lagerhäuser der Zentralschweiz und Lagerhaus Aarau

#### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, den 27. September 1962, vormittags 11.15 Uhr, im Bahnhofbuffet, 1. Stock, in Aarau

##### Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes des Verwaltungsrates, Abnahme der Jahresrechnung nach Antrag der Kontrollstelle. Décharge-Erteilung an die Verwaltung.
2. Beschlussfassung über Verwendung des Jahresergebnisses.
3. Wahl der Kontrollstelle.

##### Bemerkungen:

- a) Der Geschäftsbericht ist auf unserem Bureau in Aarau erhältlich;
- b) Bilanz und Rechnung über Gewinn und Verlust samt dem Bericht der Kontrollstelle sind, von Montag, den 17. September 1962, hinweg im Lagerhaus Aarau zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt (OR 696);
- c) Die Ausweisarten zur Teilnahme an der Generalversammlung sind bis Mittwoch, den 26. September 1962, bei der Geschäftsleitung zu beziehen.

Aarau, den 23. Juli 1962.

Im Namen des Verwaltungsrates:  
Der Präsident: Dr. F. Meyer.

### Société genevoise de l'Epargne Immobilière

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

#### assemblée générale extraordinaire

pour le lundi 24 septembre 1962, à 11 heures 15, dans les bureaux de la régie Jacques L'Huillier, 5, rue Petitot, à Genève.

##### Ordre du jour:

- 1° Augmentation du capital social de Fr. 1 000 000 à Fr. 1 500 000 par l'émission de mille actions nouvelles au montant nominal de Fr. 500 chacune, au porteur, à libérer entièrement en espèces, à la souscription, sans droit préférentiel pour les actionnaires.
- 2° Constatation de la souscription et de l'entière libération des 1000 actions nouvelles, au nominal de Fr. 500 chacune.
- 3° Modification de l'article cinquième des statuts.
- 4° Décisions relatives au droit des anciens actionnaires d'acquiescer les actions nouvelles à raison d'une nouvelle pour deux anciennes et au prix de Fr. 510 par action nouvelle.
- 5° Pouvoir à donner au conseil d'administration pour exécuter les décisions prises.

En vue de leur échange avec de nouveaux titres et pour pouvoir être représentés à cette assemblée générale, les titres doivent être déposés chez Messieurs Pictet & Cie, 6, rue Diday, à Genève, ou faire l'objet d'une déclaration d'immobilisation dans un établissement bancaire jusqu'au 20 septembre 1962, au plus tard.

Les propositions de modification des statuts sont, dès ce jour, à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège de la société, 5, rue Petitot, à Genève.

Genève, le 1<sup>er</sup> septembre 1962.

Le conseil d'administration.

Versicherungen bei

## LLOYD'S

Unfall (auch Flugrisiko)

«All Risks» für Schmuck, Pelze, Gemälde, Musikinstrumente, persönliche Effekten usw.

Flugzeug-Haftpflicht, -Kasko, -Pilot- und Passagierunfall.

Kombinierte Haftpflicht, Kasko-, Feuer-, Diebstahl- und Insassen-Unfall-Versicherungen für Personenwagen und Lastautos

durch J. R. AEBLI & CIE. AG., Zürich 1  
autorisierte Brokers

Talstrasse 66 - Telephone (051) 27 47 90

Verlangen Sie  
unentgeltlich  
vom SHAB  
Zusendung von  
Probenummern der  
Monatsschrift  
«Die  
Volkswirtschaft»

### Warenumsatz- steuer

(Ausgabe  
April 1962)

Die gegenwärtig gültigen Erlasse betreffend die Warenumsatzsteuer wurden im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht. Sie sind in einer Broschüre von 42 Seiten zusammengefasst, die zum Preise von Fr. 1.80 (Porto inbegriffen) bei Voreinzahlung auf unsere Postcheckrechnung III 520 bezogen werden kann. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestellungen dieser Einzählungen nicht erwünscht.

Administration  
des Schweizerischen  
Handelsamtsblattes Bern



### Schweizerische Landesausstellung Lausanne 1964

Konstruktionsbüro

#### Öffentliche Ausschreibung

Konkurrenz, unter den spezialisierten Schweizer Firmen, für die

Holzkonstruktion - Tâche spéciale N° 805  
Entrée Nord

Die Pläne, Bedingungen und Submissionsformulare liegen für die interessierten Firmen im **Baubüro der Schweizerischen Landesausstellung - Lausanne 1964**, Avenue de Belleville in Vidy-Lausanne auf. Diese werden den Interessenten ab 7. September 1962 per Post zugestellt.

Die Submissionen, mit Datum und Unterschrift versehen, müssen dem Baubüro bis spätestens 28. September 1962 um 24.00 Uhr in verschlossenem Umschlag und mit der Aufschrift «Holzkonstruktion - Entrée Nord» eingegeben werden. (Der Poststempel ist massgebend.)

Die Eröffnung findet am 1. Oktober 1962 in den genannten Büros unter Aufsicht eines Notars statt.

Direktion der

Schweizerischen Landesausstellung  
Lausanne 1964

Baubüro

### Aktiendruck

seit Jahren unsere Spezialität  
Aschmann & Scheller AG.  
Buchdruckerei zur Proschau  
Zürich 25 Tel. (051) 32 71 64

Persönlichkeit mit besten Referenzen und Verbindungen sucht Übernahme einer

#### Generalvertretung

von schweizerischen Qualitätsmarkenartikeln in Italien. - Kapital vorhanden.

Offerten unter Chiffre N 43064 Lz an Publicitas Luzern.